

**Castelldefels**

REVISTA MENSUAL  
DE L'AJUNTAMENT DE CASTELLDEFELS  
núm. 51 / octubre de 2010



## La Mostra de Cuina de Castelldefels, mirall d'una ciutat viva /

- 04/ LA NOVA ESCOLA JOSEP GUINOVART ES COMENÇA A CONSTRUIR AQUEST MES A CA N'AYMERIC
- 05/ LA REMODELADA AVINGUDA DE MANUEL GIRONA S'INAUGURA EL DIA 31
- 06/ TRES NOUS QUIRÒFANS PERMETRAN MIL OPERACIONS MÉS CADA ANY A L'HOSPITAL DE VILADECANS
- 07/ S'HABILITEN AL FRONT MARÍTIM 5 NOUS KM DE CARRIL BICI
- 08/ EL NOU SISTEMA DE RECOLLIDA DE TRASTOS VELLS I RESTES DE JARDINERIA N'INCREMENTA L'EFICIÈNCIA
- 11/ CREIX L'Ocupació als hotels de la ciutat aquest estiu
- 17/ L'AMPLIACIÓ DE L'AMBULATORI EL CASTELL AVANÇA SEGONS EL QUE ESTAVA PREVIST

## JA HAN ARRIBAT A CASTELLDEFELS

Si voleu que el vostre fill o filla nou nat surti a El Castell, feu-nos arribar una foto, amb el seu nom, data de naixement i telèfon a:

[elcastell@castelldefels.org](mailto:elcastell@castelldefels.org)

També ens la podeu portar al Patronat de Comunicació, a l'Ajuntament de Castelldefels.



AINOHA LISNEY  
YBARRA SERRACÍN  
02/08/2010



AINHOA  
URIOL SIERRA  
04/03/2010



ALBA  
CLÚA MECÀ  
25/08/2010



ALICIA  
MIRA NÚÑEZ  
28/07/2010



EMMA  
MORENO ANGRISANI  
07/06/2010



IRENE  
MARTÍNEZ SUMELZO  
23/04/2010



LAIA  
NOAL DORADO  
10/06/2010



MARC  
HERNÁNDEZ NIÑO  
21/07/2010



TONI  
GALLART EXPÓSITO  
08/07/2010



CAMILA  
BONORA GÁRATE  
08/05/2009

## EL FET HISTÒRIC

### Breu història del ferrocarril a Castelldefels /

L'estació del poble, inaugurada el 1881, l'han utilitzada diferents companyies en aquests 130 anys /

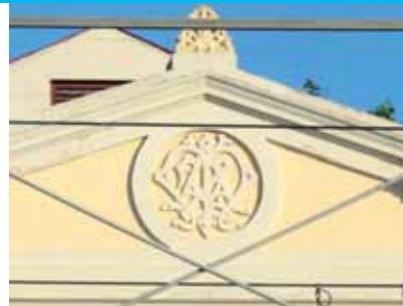
El 29 de desembre de 1881 s'inauguraven l'estació de Castelldefels-Poble i la línia Barcelona-Vilanova-Valls, que havia

estat construïda per la *Compañía de los Ferrocarriles de Valls a Vilanova y Barcelona* (VVB), fundada l'any 1878 per iniciativa del vilanoví Francesc Gumà i Ferran. La companyia VVB va durar poc de forma independent, ja que el 1887 va ser absor-

bida per la *Compañía de los Ferrocarriles de Tarragona a Barcelona y Francia* (TBF), que al seu torn havia nascut el desembre de 1875 com a resultat de la fusió de les companyies *Caminos de Hierro de Barcelona a Francia por Fieras* (BFF) i la *Compañía del Ferrocarril de Tarragona a Martorell y Barcelona* (TMB). Entre els impulsors de TBF hi havia Manuel Girona i Agrafel, que el

1897 compraria el Castell de Castelldefels i la baronia de l'Eramprunyà.

Entre les fites d'aquells anys de la Companyia TBF figura la inauguració, el 24 abril 1887, de l'estació de Sant Vicenç de Calders, on per fi s'ajuntava la línia de Barcelona-Martorell-Tarragona amb la de Barcelona-Vilanova -Valls. La companyia TBF també va ser la responsable de la construcció, semi-soterrada, de l'estació del carrer d'Aragó (Barcelona), per unir la línia de tren que venia de Girona amb la de Martorell. Només dos anys després, el 1899, la TBF s'unia a la *Compañía de los Ferrocarriles de Madrid a Zaragoza y a Alicante* (FCMZA o MZA), creada oficialment el 31 de desembre de 1856, passant la TBF a ser coneguda com la Xarxa Catalana de la MZA. El 1925 es va iniciar un procés de fusió definitiva entre ambdues que no es va produir totalment fins al 1936.



/ L'escut de la companyia MZA (Madrid-Saragossa-Alacant) encara es pot veure al frontis de l'estació, a la part de dins. A fora, ADIF l'ha cobert amb el seu logotip corporatiu /

La companyia de Ferrocarrils MZA va arribar a ser la primera gran companyia ferroviària d'Espanya, fou l'empresa que va construir, per exemple, l'estació d'Atocha, a Madrid. Va conservar el seu nom fins que l'1 de juliol de 1941 va ser nacionalitzada pel govern espanyol, passant a ser part de la *Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles*. La popular RENFE, al seu torn, va existir com a tal fins a l'1 de gener de 2005, quan es va dividir en ADIF (ens estatal que s'encarrega de les infraestructures ferroviàries) i RENFE Operadora (companyia que es va quedar amb l'explotació dels ferrocarrils).

*Alfonso López Borgoñoz*



/ L'ESTACIÓ S'INAUGURAVA EL 1881 /  
En aquesta mateixa secció, el juny de 2007, ja vam comentar la inauguració de l'estació de Castelldefels-Poble, el 29 desembre 1881. Es va celebrar amb l'arribada per primera vegada a la nostra ciutat —on hi havia uns 300 habitants— d'un tren que transportava uns 500 viatgers.

La fotografia, no datada, mostra l'arribada d'un tren de vapor, potser al primer terç del s. XX /



Ajuntament  
de Castelldefels

Patronat Municipal  
de Comunicació i Imatge  
Tel: 93 665 11 50  
Fax: 93 664 09 99  
[www.elcastell.org](http://www.elcastell.org)  
[elcastell@castelldefels.org](mailto:elcastell@castelldefels.org)

El Castell / Octubre de 2010 / Núm. 51

Edita: Ajuntament de Castelldefels Impressió: Trabajos Gráficos Alfadir, S.A. Tel. 93 377 95 03

Director: Miguel Ángel Vázquez Redacció: Xavier Martín i Sergio Medina Publicitat: Publifels; Tel. 617 021 589 — [info@publifels.com](mailto:info@publifels.com)

Presidenta del Patronat Municipal de Comunicació i Imatge: Núria Milà Fotografia: Ramon Josa Dipòsit Legal: B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 24.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitatges de la ciutat.

Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



/ Joan Sau  
Alcalde de Castelldefels

## Creure i confiar /

Castelldefels té molts atributs positius. Alguns ens en vénen donats per la nostra bona situació geogràfica, com ara la platja i el parc del Garraf; d'altres, pel treball que fan moltes persones, com ara la cuina. A Castelldefels es menja bé perquè hi ha un sector de la restauració divers, de qualitat i amb un tarannà dinàmic. Ho haurà pogut comprovar si va assistir a la Mostra de Cuina o si va prendre alguna de les 10.000 tapes que van servir els 40 establiments adherits a la Ruta de la Tapa que s'ha realitzat a l'estiu.

Són dues mostres d'èxit tant per la bona iniciativa dels restauradors com per l'extraordinària resposta de la ciutadania. Això ens ha de servir per treure diverses conclusions. La primera és que cal creure en nosaltres mateixos; la segona, que hem de confiar en les nostres possibilitats. Confiar i creure són dos verbs que hem de conjugar per deixar enrere la crisi econòmica com abans millor.

Disposem de la matèria primera. Per exemple, la platja, que cada any guanya en qualitat i se situa com un bon escenari per impulsar

**Són dos verbs que hem de conjugar per deixar enrere la crisi econòmica**

amb solidesa el nostre progrés econòmic. Tenim també el talent i l'esforç per transformar aquesta matèria primera en riquesa. Hi ha un sector turístic que s'ha enfilat al tren de la qualitat i un teixit comercial cada vegada més dinàmic. I la universitat i diversos instituts de recerca, que són una fàbrica d'innovació impressionant. I les administracions tenim la voluntat d'ajudar al talent i a l'esforç, amb iniciatives com l'Aula Activa, un nou servei que posem en marxa per facilitar la incorporació al món laboral gràcies a la implicació i la voluntat decidida de la consellera de Treball de la Generalitat, Mar Serna.

Tot això forma part de la realitat de Castelldefels. Una realitat que, com deia, ens ha de fer creure en el present i tenir confiança en el futur. /

## Creer y confiar /

**Nuestra realidad nos tiene que hacer creer en el presente y confiar en el futuro**

Castelldefels tiene muchos atributos positivos. Algunos nos vienen dados por nuestra buena situación geográfica, como la playa y el parque del Garraf; otros, por el trabajo que hacen muchas personas, como la gastronomía. En Castelldefels se come bien porque hay un sector de restauración diverso, de calidad y con un talante dinámico. Lo habrá podido comprobar si asistió a la Mostra de Cuina o si tomó alguna de las 10.000 tapas que sirvieron los 40 establecimientos adheridos a la Ruta de la Tapa que se ha realizado este verano.

Son dos muestras de éxito tanto por la buena iniciativa de los restauradores como por la extraordinaria respuesta de la ciudadanía. Eso nos tiene que servir para sacar diversas conclusiones. La primera es que hay que creer en nosotros mismos; la segunda, que tenemos que confiar en nuestras posibilidades. Creer y creer

son dos verbos que tenemos que conjugar para dejar atrás la crisis económica lo antes posible. Disponemos de la materia prima. Por ejemplo, la playa, que cada año gana en calidad y se sitúa como un buen escenario para impulsar con solidez nuestro progreso económico. Tenemos también el talento y el esfuerzo para transformar esta materia prima en riqueza. Hay un sector turístico que se ha subido al tren de la calidad y un tejido comercial cada vez más dinámico. Y la universidad y diversos institutos de investigación, que son una fábrica de innovación impresionante.

Y las administraciones tenemos la voluntad de ayudar al talento y al esfuerzo, con iniciativas como el Aula Activa, un nuevo servicio que ponemos en marcha para facilitar la incorporación al mundo laboral gracias a la implicación y la voluntad decidida de la consejera de Trabajo de la Generalitat, Mar Serna.

Todo eso forma parte de la realidad de Castelldefels. Una realidad que, como decía, nos tiene que hacer creer en el presente y tener confianza en el futuro. /



## / DOS LÍNEAS /

Los alumnos de la Escuela Josep Guinovart cursan sus estudios en la actualidad en los dos edificios de la calle Arcadi Balaguer, junto a la plaza de la Iglesia. Las dos líneas del centro se trasladarán a la nueva sede, a levantar en estos terrenos /

LA GENERALITAT SE COMPROMETE A QUE EL CENTRO ESTÉ LISTO PARA SEPTIEMBRE DE 2011 /

## Empieza la construcción de la nueva escuela Josep Guinovart /

**AL NUEVO CENTRO SE TRASLADARÁ, EN SEPTIEMBRE DE 2011, EL ALUMNADO DEL GUINOVART, QUE AHORA SE ENCUENTRA EN LOS DOS EDIFICIOS DE ARCADI BALAGUER**

Las obras de construcción de la nueva sede de la escuela Guinovart en Ca n'Aymeric se han iniciado este mes, y existe el compromiso por parte de la Generalitat de que se estrenará el próximo curso, 2011-2012.

El 13 de septiembre pasado, los Servicios Territoriales de Educación de la Generalitat convocaron a una reunión a sendas representaciones del Ayuntamiento de Castelldefels, de la escuela Josep Guinovart y de la Asociación de Madres y Padres del centro. El objetivo del encuentro era informar del momento en que se hallaba el proceso para construir la escuela a la que se trasladará el alumnado que en la

actualidad sigue sus estudios en los edificios históricos de la calle Arcadi Balaguer, en el centro de la ciudad. En representación del consistorio, la concejal de Educación, Lourdes Carreras (ICV-EUiA), expresó la satisfacción municipal, y subrayó la importancia del compromiso expresado por Educación de cara a que «el curso que viene el edificio esté finalizado y las clases puedan iniciarse allí con toda normalidad».

Por su parte, el alcalde, Joan Sau, ha destacado que cuando el colegio Josep Guinovart, la cuarta Casa dels Infants y el cuarto instituto abran sus puertas «Castelldefels tendrá una oferta de plazas escolares superior a la demanda por primera vez desde la restauración de la democracia».

El nuevo centro se está construyendo en la calle del Fondo, número 2, en la zona de Ca n'Aymerich. /

## EL AYUNTAMIENTO LLEVA A CABO DISTINTAS ACCIONES PARA MEJORAR LA RECEPCIÓN DE TDT EN DISTINTOS PUNTOS DE SOMBRA DEL MUNICIPIO /

La cobertura de TDT depende del Centro de Comunicaciones de la Generalitat, organismo público que realizó los estudios de cobertura y que gestiona la actual red de centros reemisores. El 90% de la población de Castelldefels recibe la señal de TDT del centro emisor principal de Collserola, situado en Barcelona. El resto de población, correspondiente principalmente a los barrios de Bellamar, Poal y Montemar, recibe la señal del centro emisor Castelldefels-Bellamar, situado en la plaza del Cim de nuestro municipio. Además, el Ayuntamiento, pese a no ser competente en la organización del espacio radioeléctrico, creó en su día un centro reemisor secundario para solucionar

problemas puntuales de cobertura en los barrios de Poal y Bellamar. La intención municipal es potenciar la calidad de este centro cediendo su gestión a la Generalitat, para que lo integre en su red oficial de repetidores.

Asimismo, para poder solucionar los problemas que se están constatando en puntos de Montemar, Muntanya, Can Roca y Vista Alegre, el Ayuntamiento está trabajando para lograr que el Centro de Comunicaciones instale un cuarto centro reemisor necesario. Para facilitar esa construcción, el Ayuntamiento ha aprobado la cesión de un terreno alto en la zona de Montemar. /



/ NUEVO ARBOLADO / La actuación urbanística en la avenida de Manuel Girona ha incluido la retirada del arbolado que impedía la entrada de luz y claridad en la calle, así como la nueva plantación de dos filas completas de árboles /

LAS OBRAS HAN REFORZADO EL CARÁCTER COMERCIAL Y CÍVICO DE ESTE IMPORTANTE EJE VIARIO

# La remodelada avenida de Manuel Girona se inaugura el día 31 /

UNA FIESTA CIUDADANA INAUGURARÁ LA REMODELACIÓN DE ESTA IMPORTANTE ARTERIA DE NUESTRO MUNICIPIO, EN EL BARRIO DE CASTELL-POBLE VELL

El próximo 31 de octubre se inaugura la actuación que se ha desarrollado los últimos meses en la avenida de Manuel Girona, entre la plaza Joan XXIII y la calle Mayor. La intervención urbanística ha completado una serie de actuaciones en todo el barrio, como la remodelación integral de la plaza Colón, y más recientemente, la prolongación de la calle Iglesia como vía peatonal.

La avenida es ahora más confortable para los peatones y más racional para el tráfico rodado. Se han ampliado las aceras, se ha habilitado un carril bici y una zona de juegos infantiles, además de acometerse el refuerzo de la red de recogida de aguas pluviales. La inversión ha sido de casi 1,5 millones de euros./

## >Un pavimento más cálido

La actuación en la avenida ha reforzado su carácter especial y emblemático,



/ Arriba, zona de juegos en la esquina con General Palafox. Abajo, detalle del pavimento de color rojo /



como eje comercial y ciudadano, también mediante la elección del pavimento de las aceras. Se optó por un diseño de un fabricante de prestigio, la firma Breinco. Los adoquines, de color rojo mediterráneo y amarillo sauló, ofrecen una apariencia rústica de piedra natural clásica. Cada pieza tiene 7 cm de alto, y ofrecen comodidad al caminar, al tiempo que amortiguan el ruido. /



TAMBIÉN SE INAUGURÓ, EL 6 DE SEPTIEMBRE, LA UNIDAD DE HOSPITALIZACIÓN DE CORTA ESTANCIA /

## Tres nuevos quirófanos permitirán mil operaciones más al año en el Hospital de Viladecans /

**LOS NUEVOS QUIRÓFANOS DEL HOSPITAL, ASÍ COMO LA NUEVA UNIDAD DE 18 CAMAS DE CORTA ESTANCIA, DAN SERVICIO A LA POBLACIÓN DE CASTELLDEFELS**

El pasado 6 de septiembre, el Hospital de Viladecans, que da servicio a la población de Castelldefels, inauguró tres nuevos quirófanos que amplían la capacidad quirúrgica del centro. También se inauguró la unidad de hospitalización de corta estancia con 18 camas, mientras que en dos de las cuatro actuales salas de operaciones se están haciendo obras de remodelación y adecuación. La inversión para la obra y equipamiento de estas nuevas instalaciones ha superado los 6 millones de euros.

El presidente de la Generalitat de Cataluña, José Montilla, acompañado por la consellera de Salud, Marina Geli, inauguró los nuevos quirófanos del Hospital de Viladecans, así como la nueva unidad de hospitalización de corta estancia. El acto contó con la presencia del alcalde de Castelldefels, Joan Sau, y de otros alcaldes de la comarca a la que presta atención el hospital.

### ► Mil operaciones más al año

Los nuevos quirófanos disponen de 1.470,98 m<sup>2</sup> divididos en dos espacios diferenciados: el bloque quirúrgico y la unidad de hospitalización de corta estancia.

El bloque quirúrgico dispone de un área sanitaria —formada por los tres nuevos quirófanos—, así como sala de reanimación pre y post quirúrgica y espacio de esterilización; área de pacientes, con vestuarios, recepción y aseo; sala de información para familiares y un área para los profesionales, con dos vestuarios y almacén, entre otros espacios.

La entrada en funcionamiento de estos tres quirófanos permite la modernización de los que había hasta ahora, cuyo número se amplía hasta siete. Además, con su puesta en marcha, se han iniciado las obras en dos de los quirófanos ya existentes para reformarlos para adecuarlos a las necesidades actuales.

Gracias al incremento de capacidad quirúrgica que suponen estas nuevas instalaciones, se espera realizar unas mil operaciones más al año. Estas serán, principalmente, relacionadas con patologías priorizadas, como cataratas, hernia inguinal, prótesis de cadera y de rodilla, artroscopia, juanetes, amigdalectomías o histerectomías entre otros.

Por otra parte, la nueva unidad de hospitalización cuenta con 18 camas, distribuidas en habitaciones dobles con baño, además del control de enfermería, sala de espera para los familiares y un área de apoyo para los profesionales (almacén, sala de trabajo, limpieza ...). /

ÉS UNA DE LES ACTUACIONS DEL FONS ESTATAL PER L'Ocupació i la Sostenibilitat 2010 /

# S'habiliten al front marítim gairebé 5 quilòmetres de carril bici /

**AMB L'OBJECTIU DE POSSIBILITAR UNA CIRCULACIÓ SEGURA PER A LES BICICLETES ALS BARRIS DE PLATJA S'ESTÀ HABILITANT CARRIL BICI AL TRAM RODAT DEL PASSEIG MARÍTIM I A DIVERSOS CARRERS PERPENDICULARS QUE HI CONFLUEIXEN**

L'actuació forma part dels nou projectes que Castelldefels va presentar a la convocatòria del Fons Estatal per a l'Ocupació i la Sostenibilitat Local, el FEOSL 2010, que gestiona el Ministeri de Política Territorial. En conjunt, es destinen

més de 5 milions d'euros per a projectes de desenvolupament sostenible al municipi.

L'adequació de carrils bici a la platja té un pressupost d'uns 300.000 euros, i segueix un dels objectius fixats al Pla d'Acció per l'Energia Sostenible, aprovat per unanimitat per l'Ajuntament en Ple el setembre de 2009.

Els treballs s'estan desenvolupant al ritme previst, de manera que acabaran abans del desembre. Es desenvolupen al passeig Marítim i a quatre vies principals



/ El nou carril bici al passeig Marítim, davant de la Biblioteca de la Platja, el setembre passat /

que hi confluixen: els carrers 17 i 11, l'avinguda dels Banys i l'avinguda Repùblica Argentina.

Pel que fa l'avinguda dels Banys, s'està estudiant la manera més segura per afavorir la convivència dels vianants i el pas de bicicletes. Al tancament d'aquesta edició de la revista municipal eren diverses les alternatives que s'analitzaven, entre elles la possibilitat de trobar un itinerari alternatiu per a les bicis a la zona. /

## LA RESTA AVANÇA A BON RITME / ACABEN PART DE LES ACTUACIONS DEL FONS ESTATAL 2010 /

Amb els fons FEOSL el Govern central finança enguany actuacions encaminades a fomentar la sostenibilitat, i dóna continuïtat al desenvolupat l'any 2009 per impulsar l'economia i la generació de llocs de treball als municipis. A Castelldefels s'impulsen nou projectes, que estan avançant al ritme previst. Així, ja estan acabades actuacions com la canalització de fibra òptica entre diversos equipaments públics a Vista Alegre i Can Vianader, com el col·lector d'aigües de pluja al passeig dels Tarongers, i la substitució d'equips elèctrics per millorar l'enllumenat al front marítim i al centre.

Hores d'ara es treballa en la reurbanització de diferents carrers a Granvia Mar i al centre de la ciutat, on aquest mes s'avança en l'obra del carrer Pompeu Fabra. També va al ritme previst la recuperació de la masia de Canyars. /

## NOUS CONTENIDORS SOTERRATS AL CARRER LLIBERTAT /

La confluència dels carrers Llibertat i Doctor Ferran també disposarà de contenidors soterrats. Set nous contenidors soterrats substituiran els que funcionaven fins ara en aquesta zona. El 27 de setembre va començar l'obra per instal·lar-los. L'execució de les obres obres

comporta que durant uns dies no es pugui aparcar temporalment a la zona blava del tram del carrer Llibertat comprès entre el carrer Dr. Ferran i Dr. Fleming ja que passa a ser carril de circulació mentre durin els treballs, que és previst que acabin sobre el dia 18. /





## OPINIÓ

**María del Mar Latorre  
(PSC)**  
Regidora de Vía Pública

### Mejorando nuestros servicios /

Las ciudades son seres vivos que se van modificando y renovando. Y es tarea de los ayuntamientos mantener actualizados todos los servicios que presta a la ciudadanía, de manera que los cambios sociales que se van produciendo no comporten una deficiencia de dichos servicios.

Es por ello que, analizando la recogida de trastos y restos de poda, hace un año decidimos modernizarlo y buscar una fórmula que permitiera hacer más efectivo este servicio municipal. Finalmente optamos por la modalidad actual, en la que se fijó un día de recogida para cada barrio (que se puede ver en el artículo que acompaña).

En este primer año de funcionamiento del nuevo servicio los resultados nos han dado la razón. El incremento de recogidas durante el primer año de servicio ha sido de un 28% en los muebles y trastos viejos y de un 55% en jardinería. Una mejora que, por otro lado, no nos hace dejar de analizar el servicio para seguir atentos actualizándolo siempre que sea necesario para conseguir una mejora. En éste y en el resto de servicios municipales. /

LA RECOGIDA DE TRASTOS CRECE UN 28%, Y LA DE RESTOS DE PODA, UN 55% /

## El sistema de recogida de trastos y restos de poda 'Barri Net' cumple un año incrementando la eficacia /

EL SISTEMA QUE FIJA UN DÍA DE RECOGIDA PARA CADA BARRIO ENTRÓ EN SERVICIO EN JULIO DE 2009. ATENDIENDO A LAS CIFRAS PRESENTADAS HA SUPUESTO UN ÉXITO

Con la introducción del nuevo sistema de recogida de muebles viejos y restos de jardinería, llamado *Barri Net*, se ha dado un incremento considerable en el número de recogidas respecto del sistema anterior de *Número Net*.

El incremento en las recogidas durante el primer año de servicio es de un 28% aprox. en muebles y trastos viejos y de un 55% en jardinería. En conjunto, y por los dos conceptos, se pasó de 37.419 recogidas entre julio de 2008 y julio de 2009 a las 52.502 registradas en el mismo período de 2009-2010. La implantación del nuevo sistema ha llevado también la disminución de las disconformidades ciudadanas (un 90% menos de enero a abril de 2010 respecto al mismo período de 2009).

### ►Más eficaz que el 'Número Net'

En 1992 el Ayuntamiento puso en marcha el servicio *Número Net*, un sistema de recogida gratuito de muebles y restos de jardinería. Telefónicamente se recogían la demandas de la ciudadanía, que era informada de cómo y cuándo tenía que verter un residuo en concreto. Aquel sistema presentaba carencias, ya que algunas personas dejaban restos de poda y trastos en la calle sin avisar.

Así las cosas, el 1 de julio de 2009 se puso en marcha el nuevo servicio. Se fijó un día de recogida para cada barrio. Paralelamente, se impulsó una campaña para indicar con adhesivos aquellos restos mal abandonados, en día equivocado o por exceso en el volumen vertido: tres piezas en el caso de los muebles y cuatro m<sup>3</sup> si se trata de restos de jardinería. /

## LA IMPRESCINDIBLE COLABORACIÓN CIUDADANA /

El principal objetivo del sistema de recogida de muebles, trastos viejos y restos de poda es, en definitiva, vivir en una ciudad más limpia. Para ello es del todo lógica la necesidad de la colaboración ciudadana. El sistema es más sencillo: un día de recogida portal a portal en cada barrio. Puede desprenderse de los enseres que no necesita y de los restos de poda dejándolos ante el portal de su casa el día anterior al fijado para la recogida. Sólo hay que prestar atención al calendario, ya que los días festivos no hay recogida, por lo que hay que esperar a la semana siguiente. /

+INFO: [www.castelldefels.org](http://www.castelldefels.org)

### DÍAS DE RECOGIDA POR BARRIOS /

DEPOSITE LOS TRASTOS Y RESTOS DE PODA ANTE SU PUERTA LA NOCHE ANTERIOR /

#### Lunes:

Can Roca, Muntanyeta y Montmar

#### Martes:

Bellamar, Vista Alegre, Canyars, Castell-Poble Vell y Centro

#### Miércoles:

Poal y Baixador

#### Jueves:

Camí Ral, Mar-i-Sol, Zona Universitaria, Botigues, Can Bou y Granvia Mar

#### Viernes:

Lluminetes y La Pineda

! Si el día de recogida es festivo no deposite los residuos. Espere una semana.

! En los barrios donde se recoge los lunes los restos de poda se pueden depositar durante el fin de semana.





**LA LLUVIA, DE CARÁCTER TORRENTIAL, PROPIA DE LA ÉPOCA DEL AÑO Y DE NUESTRA ZONA GEOGRÁFICA, PROVOCÓ INUNDACIONES EN CASTELLDEFELS. A DIFERENCIA DE ANTERIORES OCASIONES, SIN EMBARGO, LA RED DE RECOGIDA ABSORBIÓ EL AGUA ACUMULADA CON MAYOR RAPIDEZ**

La lluvia intensa que cayó sobre nuestro municipio a primera hora de la mañana del viernes 17 de septiembre provocó cortes de tráfico en algunas calles de Castelldefels por acumulación de agua. Según los datos recogidos por el pluviómetro que se encuentra en el Ayuntamiento, en el centro de la ciudad, entre las 7:30 y las 10 de la mañana cayeron 49 litros de agua por metro cuadrado. La mayor concentración se dio entre las 7:40 y las 8:15 h: 32,4 litros por metro cuadrado.

#### ► Lluvia intensa en poco tiempo

La Agencia Catalana del Agua (ACA), organismo competente de la Generalitat, establece que tal cantidad de lluvia en tan poco tiempo genera inevitablemente inundaciones.

#### ► Mejoró la eliminación del agua

La evacuación del agua acumulada y la consiguiente vuelta a la normalidad fue mucho más rápida que en episodios de lluvia parecidos ocurridos años atrás. En 2003, la ACA redactó el Plan Director de Aguas Pluviales, y estableció una serie de obras necesarias en Castelldefels. Desde entonces, se han llevado a cabo 9 de las 11 grandes infraestructuras proyectadas. Las dos que la ACA todavía debe acometer son los cuatro depósitos de 16.000 m<sup>3</sup> en la av. Constitución y la estación de bombeo del Interceptor del Norte. A estas obras del ACA se añaden otras llevadas a cabo desde 2005 por el Ayuntamiento en la red de recogida de aguas pluviales del municipio. En conjunto, se han ejecutado 28 obras que han significado una inversión de 21,7 millones €. /

## PLAN DIRECTOR DE AGUAS PLUVIALES / **INFRAESTRUCTURAS CREADAS PARA MINIMIZAR EL RIESGO DE INUNDACIONES /**

En 2003, la Agencia Catalana del Agua incluyó en su plan director 11 actuaciones de carácter estructural imprescindibles para Castelldefels. En aquel momento, otras dos estaban ya en marcha y fueron completadas: la urbanización del sector de Baixador y el colector primario de Bellamar.

### **Estanque de laminación de la cuenca de Pau Casals**

Finalizado en 2004

### **Interceptor de las cuencas centrales**

Finalizado en 2008

### **Rebosadero al estanque de laminación de la UPC**

Finalizado en 2008

### **Encauzamiento de la cuenca de Montmar**

Finalizado en 2010

### **Estanque de laminación de Ca n'Aymeric**

Finalizado en 2008

### **Colector de Ca n'Aymeric**

Finalizado en 2003

### **Construcción de 4 depósitos de laminación en la avenida Constitució**

Pendiente — construcción a cargo del ACA

### **Estación de bombeo del Interceptor del Norte**

Pendiente — construcción a cargo del ACA

## **CONEXIÓN DIRECTA DE MONTMAR CON LA AVENIDA DE LA PLAYA /**

La urbanización de Ca n'Aymeric, donde en los próximos años se van a construir diferentes equipamientos sanitarios y educativos, ha traído consigo una conexión directa del barrio de Montmar con la avenida Cons-

titución, a la altura de la rotonda de Ca n'Aymeric.

Ahora, la calle Dolores Ibárruri conecta con el Camí del Fondo de Ca n'Aymeric, que lleva directamente a la rotonda citada. Desde ahí, la cone-

xión con la playa es directa. Se trata de un beneficio para el vecindario del barrio de Montmar, que desde ahora puede acceder a la zona de una forma mucho más rápida de lo que lo hacía hasta ahora. /



LIDIA LANUZA, PRESIDENTA-DELEGADA DE CRUZ ROJA CASTELLDEFELS /

## «Cruz Roja tiene una dimensión local muy importante. Estamos junto a las personas y sus problemas »

**En primer lugar, y pocos meses después de su nombramiento, ¿qué ha significado para usted acceder a la presidencia?**

Un honor y mucha ilusión, porque llevo muchos años colaborando activamente con Cruz Roja como socia y voluntaria y hasta hace ocho años como secretaria del comité local. Por otro lado me permite poder implicarme activamente en los proyectos sociales locales.

**Hábleme de su relación con la ciudad de Castelldefels.**

Para mí, Castelldefels, es la ciudad perfecta para vivir, es la ciudad donde resido desde hace treinta y cinco años. Desde mi llegada he colaborado de una manera activa y participativa en los diferentes proyectos que he creído necesarios para la mejora de nuestra población. Ahora, desde Cruz Roja estoy dispuesta a poner mi granito de arena para que Castelldefels sea una ciudad cada día más solidaria.

**Durante muchos años se relacionó a Cruz Roja casi exclusivamente con el servicio de ambulancias, lo que cambió con el actual sistema de transporte sanitario. ¿Cuál diría que es hoy el papel de la organización en nuestra sociedad?**

Estar donde más se le necesita. Años atrás, Cruz Roja desarrollaba un papel fundamental en el servicio de ambulancia dado que no existía un sistema de transporte sanitario profesionalizado. En la

actualidad como se ha dotado de una infraestructura profesional, Cruz Roja se ha centrado en proyectos sociales dirigidos a los distintos colectivos (infancia, familia, gent gran, atención a la dependencia...)

**Más concretamente, ¿cómo quiere Cruz Roja ser considerada por la ciudadanía de Castelldefels?**

Como una entidad cada vez más cercana a las personas, capaz de ayudar a las personas más vulnerables.

**En los últimos años Cruz Roja ha profundizado en los servicios de carácter más social. ¿Por qué razón?**

Como ya he explicado anteriormente, Cruz Roja siempre está donde más se le necesita, y creo que ahora es el momento de que profundicemos en proyectos de carácter social.

**¿Cuál es su valoración del dispositivo de playas de este año?**

Pienso que nuestros voluntarios han hecho un trabajo preventivo excelente, y cuando las circunstancias han obligado a realizar algún rescate, lo han realizado de una manera muy profesional.

**El dispositivo de la temporada veraniega de este año ha implicado en la playa de Castelldefels a 68 personas voluntarias y a 23 técnicos. El papel del voluntariado ¿es capital para Cruz Roja?**

El voluntariado es la fuerza de nuestra institución. Son las personas que mediante su compromiso y dedicación desinteresada ofrecen su tiempo para formarse y desarrollar su actividad voluntaria ayudando a los demás, en este caso velando por la seguridad de los bañistas en la playa.

**Además del voluntariado, la entidad reconoce frecuentemente la importancia de sus socios. ¿A qué apela Cruz Roja para convencer a una persona para que se convierta en socia? Y las empresas, ¿cómo pueden colaborar?**

Cruz Roja es la única entidad presente prácticamente en todos los países del mundo y eso le da una dimensión internacional única y a la vez tiene una dimensión local muy importante que colabora en la solución de los problemas cotidianos de las personas próximas, de la ciudadanía local. Las empresas pueden colaborar mediante aportaciones económicas, dotación de recursos para los diferentes proyectos sociales que se llevan a cabo, ofreciendo puestos de trabajo favoreciendo la inserción laboral de personas que deriva Cruz Roja desde los diferentes proyectos de ocupación. /

## L'acte de les Jornades de les Dones suspès al març, el dia 13 /

La nevada del 8 de marzo pasat va provocar que s'ajornés l'acte central de les Jornades de les Dones 2010. Aquell acte se celebrarà finalment el dimecres 13 d'octubre, a les 19 h, al Teatre Plaza. La sociòloga Cristina Sánchez i Miret pronunciarà la conferència *Lluita quotidiana per a exercir com a ciutadanes*. A més, s'homenatjarà el Grup de Dones pel 25è aniversari; i hi haurà teatre. /

## Les dones en els mitjans de comunicació, a debat /

El CitiLab de Cornellà acull el dia 23 una jornada internacional de debat per una anàlisi crítica de la representació de les dones en els mitjans de comunicació. Amb la jornada es commemora el desè aniversari de l'Observatori de les Dones en els Mitjans. Castelldefels va participar amb dos tallers i amb l'elaboració d'un decàleg que s'aporta a la Jornada. +INFO: [observatoridelesdones.org](http://observatoridelesdones.org)

## El concurs de 'power point', fins al 13 de novembre /

L'alumnat de 3r i 4t d'ESO, de 1r de batxillerat, dels cicles formatius i PQPI estan convocats a participar en el III Concurs de power point Contra la Violència de Gènere. Les anteriors edicions han destacat per la qualitat dels treballs presentats i per la consciència, creixent entre el jovent, de rebuig a la violència. +INFO: [igualtat@castelldefels.org](mailto:igualtat@castelldefels.org)



/11  
OCTUBRE 2010

/ El alcalde Joan Sau y la presidenta de Cruz Roja Castelldefels, Lidia Lanuza, se fotografiaron junto a los voluntarios y profesionales presentes en el acto /

## Las asistencias de Cruz Roja aumentaron este verano debido al incremento de la presencia de medusas /

ESTE AÑO SE HAN PRACTICADO 1.837 ASISTENCIAS POR LAS 1.242 QUE SE REALIZARON EN 2009

Cruz Roja Castelldefels celebró el 17 de septiembre en el Espai del Mar de Castelldefels el acto oficial de cierre de la temporada de playas. Además de entregar diplomas a los trabajadores y voluntarios y rendirles homenaje, se hizo un balance de la temporada 2010 y se presentaron los resultados de la temporada 2010, ofreciendo el balance y una comparativa de las actuaciones realizadas. Este verano, la playa de Castelldefels ha contado con un equipo técnico formado por 23 profesionales y 68 voluntarios.

Según las estadísticas de Cruz Roja, que realiza el servicio a instancias del Ayuntamiento de Castelldefels, este año se han practicado 1.837 asistencias por las 1.242 que se realizaron en 2009. Además se han realizado un total de 3 rescates y 19 evacuaciones, lejos de los 14 rescates y 33 evacuaciones del verano

MEDIDAS PREVENTIVAS: AVISOS Y RECOMENDACIONES	3.938
(con las que se evita que los bañistas corran riesgos)	
PERSONAS ASISTIDAS	1.837
(17,6% menos que en 2009)	
■ TRAUMATISMOS	367
■ PICADURAS DE MEDUSA	1.008
■ OTRAS PICADURAS Y ALERGIAS	355
■ HERIDAS POR OBJETOS PUNZANTES	8
■ INSOLACIONES, QUEMADURAS SOLARES	99
■ RESCATES	3
■ EVACUACIONES	19

pasado. La clave del sensible aumento de intervenciones radica en la presencia de medusas. Mientras que el año pasado, Cruz Roja tuvo que asistir a 360 personas por esta causa, en 2010 se han producido 1.008 casos que han necesitado asistencia. Además, Cruz Roja ha llevado a cabo este verano un total de 3.938 medidas preventivas.

La presentación de los resultados de la campaña contó con la participación del alcalde de Castelldefels, Joan Sau; el primer

teniente de alcalde de Gavà, José Obispo; la presidenta-delegada de Cruz Roja Castelldefels, Lidia Lanuza; el vicepresidente de Cruz Roja provincial de Barcelona, Santiago Sánchez; y los voluntarios Miguel Pidal y Cristina Cabello.

### ► «Una temporada buena»

El alcalde de Castelldefels, Joan Sau, valoró que «con los datos en la mano creo que podemos concluir que la temporada ha sido buena desde el punto de vista de la seguridad». El alcalde agradeció a los presentes su labor, «especialmente la que desarrollan las personas que están al pie del cañón durante todo el verano de forma voluntaria. Chicos y chicas, jóvenes mayoritariamente. Lo que supone una muestra de que es injusto decir que los jóvenes de hoy en día no tienen valores».

El dispositivo de Cruz Roja lo han formado 23 profesionales y 68 voluntarios

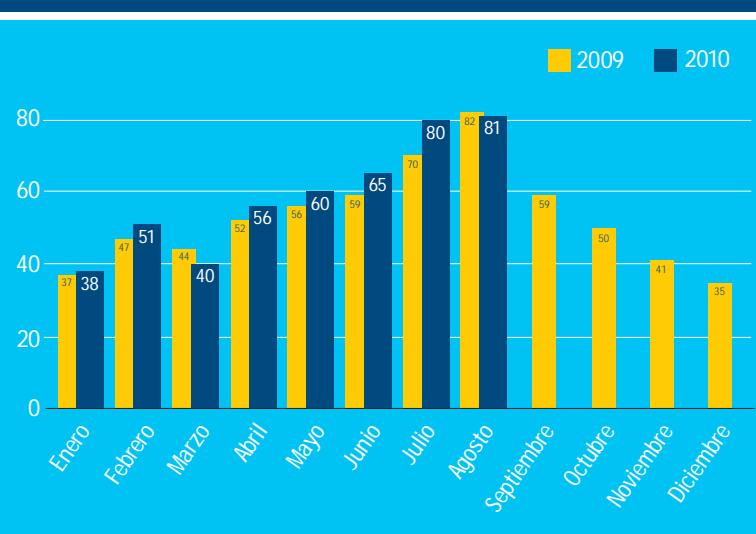
DIEZ PUNTOS MÁS EN JULIO RESPECTO A 2009 /

## Crece la ocupación hotelera este verano /

EL ÍNDICE DE OCUPACIÓN DE PLAZAS HOTELERAS HA REGISTRADO UN AUMENTO A LO LARGO DE LOS MESES DE ESTE VERANO

En todos los meses de lo que llevamos de año 2010 se ha registrado un índice de ocupación superior al registrado en 2009, excepto en marzo (4 puntos menor) y agosto (solo un punto). En conjunto, pues, la ocupación de las más de 90.000 camas que ofertan hoteles, apartamentos y pensiones, ha sido superior este año. Destacan los meses de julio (80% de ocupación) y junio (65%). /

### PORCENTAJE DE OCUPACIÓN HOTELERA — 2010





MÉS DE DUES MIL PERSONES COMPARTEIXEN A LA MUNTANYETA LA GRAN FESTA GASTRONÒMICA /

## La Mostra de Cuina viu un nou èxit /



D'esquerra a dreta, la regidora de Turisme, Maria Miranda (PSC), el president del Gremi d'Hostaleria, Manuel Ortiz, el conseller de la Generalitat Josep Huguet, i l'alcalde Joan Sau, inauguren la Mostra 2010 /

**LA MOSTRA DE CUINA TORNA A GAUDIR D'UNA NOMBROSA ASSISTÈNCIA MALGRAT EL TEMPS INESTABLE QUE VA MARCAR LA JORNADA DEL 18 DE SETEMBRE**

La cita gastronòmica més important del municipi i una de les més destacades del Baix Llobregat va reviure la seva capacitat de convocatòria un any més. Unes 2.000 persones van compartir l'àpat de la vint-i-tresena edició, el 18 de setembre, al parc de la Muntanyeta. La Mostra de Cuina l'organitza el Gremi d'Hostaleria

de Castelldefels i el Baix Llobregat i el Consorci Castelldefels Turisme, amb el suport de l'Ajuntament, entre d'altres institucions. Enguany, una trentena de restaurants i establiments de la ciutat i de la comarca van oferir la degustació de plats, postres i begudes. /

**VÍDEONOTÍCIA:** [www.castelldefelsTV.org](http://www.castelldefelsTV.org)

## PUBLICITAT

**2x1**  
en gafas graduadas de marca  
¡PARA TI O PARA QUIÉN TÚ QUIERAS!  
**duo** óptica

Av. Constitución 105-109  
• 08860 Castelldefels  
Tel. 93 664 29 59

**Nunca los asuntos del servicio doméstico han sido tan cómodos**  
**Selección y contratación de empleadas del hogar y atención a la 3ª Edad**  
  
HPS  
HOME PERSONAL SERVICES  
T. 93 118 19 06  
M. 663 730 487  
info@homepersonalservices.com • www.homepersonalservices.com

HAN PARTICIPAT 40 ESTABLIMENTS DE RESTAURACIÓ/

## La Ruta de la Tapa 2010 serveix 10.000 racionis /

AQUESTA INICIATIVA DEL GREMI D'HOSTALERIA HA AIXECAT UN ALT SEGUIMENT PER PART DELS AMANTS DE LA CUINA DE CASTELLDEFELS

De l'1 de juliol al 15 de setembre, les persones que gaudeixen d'una bona tapa han tingut l'oportunitat de seguir una

peculiar ruta per la quaranta d'establiments que han participat en aquesta promoció. Cada un

d'ells oferia una tapa pensada per a l'ocasió i una beguda per 3 euros. A més, cada establiment segellava el document que aportava el comensal, de manera que completar-lo donava opció a obtenir



un tiquet gratis per a la Mostra de Cuina del dia 18 de setembre i a participar en el sorteig d'un creuer per a dues persones. El sorteig es va fer en el decurs de la Mostra; el guanyador fou Pablo Jurado. La Ruta de Tapes 2010 la coordinava la revista La Voz de Castelldefels i comptava amb el suport de l'Ajuntament.



/ Al centre, els guanyadors del sorteig de la Ruta de Tapes, amb la presidenta de l'Escola d'Hostaleria, Sonia Sarnago (dreta) i el president del Gremi, Manuel Ortiz Chumillas /

### ► Sopar de cloenda

El 26 de setembre es va celebrar el sopar de cloenda de la Mostra de Cuina 2010, espai de trobada dels professionals de la restauració.

El setembre castelldefelenc de la cuina es completa el dia 18 d'octubre amb la celebració de les VII Trobades Gastronòmiques, al campus de la UPC, amb la presència del xef posseïdor de tres estrelles Michelin Jordi Roca.

+INFO: [www.gremihostaleria.cat](http://www.gremihostaleria.cat)

BONA REPRESENTACIÓ DE LA COMARCA /

## Distintiu de qualitat per a la platja i per a l'oficina d'informació turística /

La seu de la Cambra de Comerç de Barcelona va acollir, el dijous 23 de setembre passat, el lliurament dels distintius i dipomes acreditatius del Sistema de Qualitat en Destinacions SICTED. Es tracta d'un distintiu de

qualitat que atorguen la Diputació i la mateixa Cambra. L'Ajuntament de Castelldefels va rebre dos distintius SICTED, un per la gestió de qualitat de la platja i un altre per l'Oficina de Turisme local i comarcal. /



/ Grup del Baix Llobregat que va rebre distincions SICTED /



98.0 FM



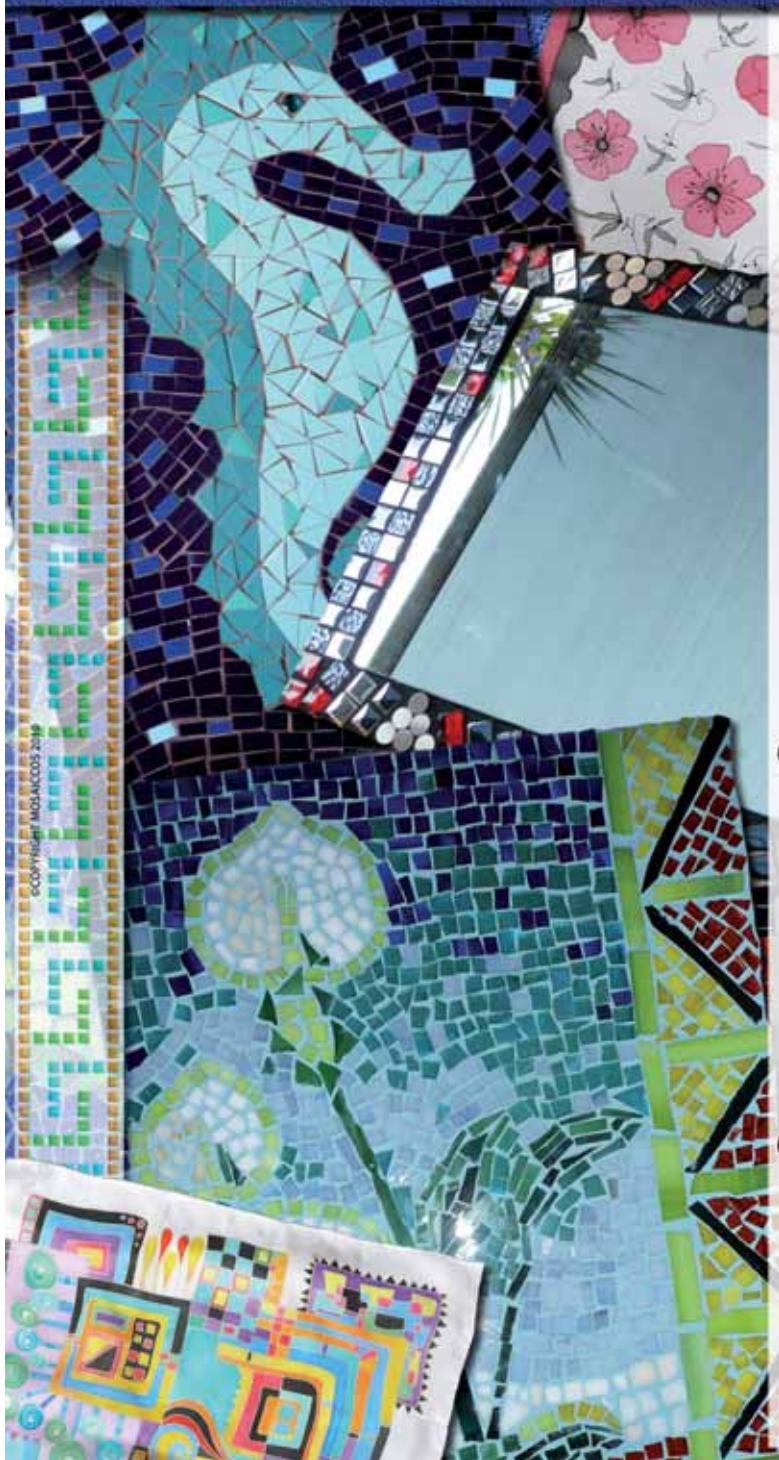
en directe  
a la carta

[www.radiocastelldefels.org](http://www.radiocastelldefels.org)

# MOSAICCOS

NUEVO EN CASTELLDEFELS · ABIERTO DESDE EL 8 DE OCTUBRE

Descubre la creatividad que llevas dentro: Ven a MOSAICCOS



## TALLERES

Desarrolla tu potencial creativo

- Taller de Mosaico para Niños y Jóvenes (16h)
- Taller de Mosaico Curso básico (20h)
- Taller de Mosaico Curso para avanzados (20h)
- Taller de Mosaico libre: Para amantes de este Arte
- Talleres especiales: Esculturas (15h)
- Pintura sobre seda (8h)

## EVENTOS PARA EMPRESAS

Trabajo en equipo y creatividad

- Teambuilding y motivación a través de la creación de un mosaico
- Workshops a medida para estimular la creatividad en la empresa

## OFERTAS PARA PEQUEÑOS ARTISTAS

Diversión y Arte

- Curso de mosaico para niños
- Fiestas de cumpleaños
- Casal de vacaciones

## MOSAICOS PERSONALIZADOS POR ENCARGO

- Logotipos de empresa, Mesas, Espejos, Objetos de decoración para la casa (baño, cocina, salón), Jardines y Piscinas.

## CURSOS EN ESPAÑOL Y ALEMÁN

**MOSAICCOS:** Ptge. Mercè Rodoreda, 11-13, bajos, local 5 (junto entrada principal Mercadona Centro) 08860 Castelldefels

Tel. 691 062 866 info@mosaiccos.com



CRÒNICA

15  
OCTUBRE 2010

# Celebració de la Diada a Castelldefels /

L'OFRENA FLORAL AL MONUMENT A LA SENYERA, A LA PLAÇA DE L'ONZE DE SETEMBRE, VA OBRIR L'ACTIVITAT D'UNA JORNADA PRESIDIDA A CASTELLDEFELS PER LA UNITAT DELS ESTAMENTS, PARTITS I ENTITATS PARTICIPANTS

La jornada commemorativa de la Diada Nacional de Catalunya va començar a les 12 del migdia, amb l'ofrena floral de la institució municipal, dels diferents partits polítics i de diverses entitats ciutadanes de Castelldefels.

A continuació, la Coral Margalló va interpretar diverses peces de cant coral. Posteriorment van tenir lloc diverses manifestacions destacades de cultura tradicional, com un ball de bastons i l'aixecada d'un pilar per part dels castellers de l'Agrupació de Cultura Popular. Seguidament es va cantar *Els Segadors*. La música la posaren les gralles dels Grallers de Castelldefels i de Toc de Vent.

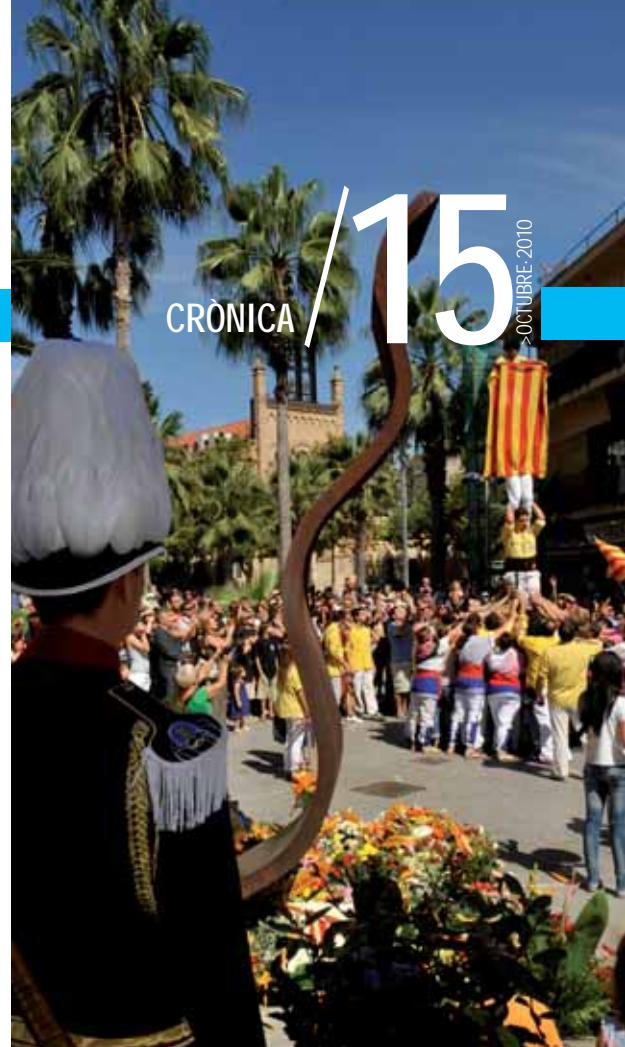
En el seu parlament, l'alcalde Joan Sau va recordar uns versos del poeta Salvador Espriu, per destacar que totes les

aportacions per construir Catalunya són positives: «en tots els casos es tradueix en l'esforç per fer la vida de les persones una mica millor. Sense exclusions, sumant a tot aquell qui vulgui fer amb nosaltres aquest camí, aportant les seves particularitats i obert a conèixer les particularitats dels altres».

## ► Sardanes i música

Acabat l'acte institucional, la plaça de l'Església va acollir la tradicional ballada de sardanes organitzada per l'Agrupació Sardanista de Castelldefels, amb la participació de la Cobla Baix Llobregat.

Els actes de celebració van finalitzar cap a les 19 hores amb un concert de l'Associació Musical de Castelldefels, sota la direcció d'Agustí Gimeno Porta. /



/ Concert de l'Associació Musical, dirigida pel mestre Gimeno /

/ El ponent,  
Joan Manuel  
del Pozo /

## DEL POZO REFLEXIONA, EN LA INAUGURACIÓ DEL CURS, SOBRE ELS LÍMITS I LES POSSIBILITATS DE L'EDUCACIÓ EN L'ACTUALITAT /

El centre Frederic Mompou va acollir el 6 de setembre l'acte oficial d'inauguració del curs escolar 2010-2011. L'acte, que serveix d'espai de trobada per a la comunitat educativa de la ciutat tot just abans de començar les classes, va comptar el professor de filosofia de la Universitat de Girona Joan Manuel del Pozo, exconseller d'Educació, ponent de la conferència *L'educació avui: límits i possibilitats*. A més, la cerimònia va comptar amb les intervencions de l'alcalde de Castelldefels, Joan Sau (PSC), la regidora d'Educació, Lourdes Carreras (ICV-EUiA), i la directora dels Serveis Territorials d'Educació del Baix Llobregat, Olga Adroher. /



LA CLAUSURA, EN EL TEATRO PLAZA /

## Las 'Jornades Joves' rinden homenaje a las entidades /

El reconocimiento a la labor que llevan a cabo las distintas asociaciones de la ciudad tuvo lugar en el transcurso del acto de clausura oficial de las primeras Jornades Joves, el 26 de septiembre. La gala incluyó la entrega de reconocimientos, teatro, audiovisuales y actuaciones musicales en directo. Se ponía de ese modo punto y final a las jornadas, que se desarrollaron en distintos emplazamientos de Castelldefels del 17 al 26 de septiembre. El programa integró actividades culturales, lúdicas, deportivas y solidarias organizadas por diferentes entidades de Castelldefels con el apoyo del Ayuntamiento, a través de la concejalía de Juventud. En suma, se hizo hincapié en la existencia de diferentes posibilidades para disfrutar de un ocio alternativo a través del deporte y de la cultura. /



/ El espectáculo Cuatroautors se celebró en el Plaza /



/ Jóvenes participantes en la actividad deportiva /



/ Actuación musical en la pista cubierta de Can Roca /



/ Concierto en el centro Frederic Mompou /



/ El alcalde, Joan Sau, y la concejal de Juventud, Candel López (ICV-EUiA), en la inauguración de las jornadas /

SITUADO EN GAVÀ, FUE INAUGURADO EL 23 DE SEPTIEMBRE /

## El nuevo parque de bomberos, más cercano a Castelldefels /

LA UBICACIÓN DEL NUEVO PARQUE DE BOMBEROS, AL INICIO DE LA CARRETERA DE LA SENTIU, PERMITE UN ACCESO MÁS RÁPIDO A NUESTRA CIUDAD

Situado en el camino de la Sentiu, el nuevo parque tiene dos plantas y 1.200 m<sup>2</sup> de superficie. Cuenta con una plantilla de 37 trabajadores, y su emplazamiento se halla más cerca del municipio de Castelldefels y con mejor acceso en caso de emergencia. Ha significado una inversión de 2 millones de euros./



/ El conseller de Interior, Joan Saura, saluda a la concejal de Gobernación, María del Mar Latorre (PSC), durante la inauguración del nuevo parque de bomberos /



/ Una de les sessions de les Aules Séniors corresponent al curs anterior /

17  
OCTUBRE 2010

AVANSEM

## AULES SÈNIOR: OCTUBRE-DESEMBRE /

CONFERÈNCIES PER A 'SÈNIORS' A L'ESCOLA POLITÈCNICA (UPC)

### LA RICA OFERTA DE DIVULGACIÓ DE LES AULES UNIVERSITÀRIES SÈNIOR, TOTS ELS DIMARTS /

LES AULES D'EXTENSIÓ UNIVERSITÀRIA SÈNIOR ESTAN FORMADES PER PERSONES INTERESSADES A REBRE UNA FORMACIÓ CONTINUADA EN DIVERSES DISCIPLINES, UN COP HA PASSAT LA SEVA VIDA LABORAL MÉS ACTIVA

En aquestes aules s'ofereix als participants una ampliació dels seus coneixements mitjançant una sèrie de conferències, molt variades, relacionades amb la ciència i la tecnologia, les arts, l'economia, la filosofia i la història, el medi ambient, la medicina, el dret...

L'Aula d'Extensió Universitària

Sènior UPC Castelldefels es va constituir l'abril de 2009, amb aquesta finalitat i amb la voluntat que les persones que les integren es relacionin entre elles.

A partir d'aquest mes d'octubre hi ha una sessió acadèmica setmanal, que té lloc els dimarts de 18 a 19:30 h al campus universitari. També es tractarà d'organitzar visites culturals a llocs d'especial interès, dins i fora de la nostra ciutat.



La docència la imparteixen preferentment professors de la Universitat Politècnica de Catalunya, així com d'altres universitats, centres d'investigació i institucions públiques i privades.

A Castelldefels, l'Aula Sènior neix amb l'impuls de l'Ajuntament i de la UPC, i amb la col·laboració de l'Agrupació d'Aules de Formació Permanent per a la Gent Gran de Catalunya (AFOPA) i del Departament d'Innovació, Universitats i Empresa de la Generalitat. Té el suport de diverses associacions de Castelldefels, com ara el Casal Rafael Casanova, l'Associació de la Gent Gran, el Grup de Recerques Històriques (GREHIC) i l'Agrupació Astronòmica de Castelldefels. / +INFO: [aulaseniorupc@yahoo.es](mailto:aulaseniorupc@yahoo.es)

ENS DOTARÀ D'UN SERVEI DE PRIMERA ATENCIÓ D'URGÈNCIES /

### Les obres d'ampliació de l'ambulatori El Castell avancen al ritme previst /

CASTELLDEFELS COMPTARÀ AMB UN CENTRE D'URGÈNCIES D'ATENCIÓ PRIMÀRIA, UN SERVEI AMB EL QUAL NO COMPTAVA. ÉS EL PRINCIPAL BENEFICI PER A LA CIUTAT DE LES OBRES D'AMPLIACIÓ DEL CAP EL CASTELL, QUE AVANCEN AL RITME PREVIST

Les obres de remodelació del CAP El Castell, que signifiquen una inversió de 2,5 milions d'euros, s'estan desenvolupant d'acord amb el calendari previst. En resum, consisteixen en la reforma de tot l'edifici i en l'ampliació de la planta baixa, actuacions que milloraran els espais i també el servei que s'hi presta.

La reforma i ampliació de l'ambulatori canviàrà el CAP: l'actual punt d'atenció continuada es convertirà en un centre d'urgències d'atenció primària. És a dir: als actuals box de consulta se sumaran d'altres on es podrà practicar la reanimació i l'observació de pacients d'urgències, pas previ a qualsevol derivació cap a l'hos-

pital. Entre les novetats, el centre de Castelldefels comptarà després de la remodelació amb serveis de radiologia i laboratori propis. El consorci CASAP, en què participen l'Ajuntament i l'Institut Català de la Salut, considera que amb aquests serveis es podran reduir significativament els trasllats a l'Hospital de Viladecans per traumatismes lleus, per exemple.

Pel que fa als accessos a l'edifici, es mantindrà l'actual entrada principal, i es crearà un de nou, a través del pati, per a la zona d'atenció d'urgències. Amb la nova ampliació, a més, es genera un pati d'il·luminació natural per a les consultes, es renova la permeabilització de totes les cobertes i la climatització de tot l'immoble. /



## UN SERVEI MUNICIPAL MÉS PER FOMENTAR L'Ocupació / Neix l'Aula Activa /

**DES DEL SETEMBRE LA GUAITA OFERIX UN SERVEI MÉS PER FACILITAR LA INCORPORACIÓ AL MÓN LABORAL**

El projecte el finança el Departament de Treball a través del Servei d'Ocupació de Catalunya. Forma part d'una mesura més d'apropament a la ciutadania de Castelldefels els serveis que —juntament amb la instal·lació del Punt d'Autoservei del SOC i els serveis d'orientació professional i foment de l'ocupació que s'executen des de La Guaita— complementen un conjunt de serveis adreçats a millorar l'empleabilitat de les persones en situació d'atur. L'Aula Activa té com a objectiu la preparació del demandant d'ocupació perquè es rellanci a la vida activa, alhora

que posa en contacte els participants amb ofertes que els permetin trobar un lloc de treball adient al seu objectiu professional.

Es basa en una recerca intensiva i sistemàtica de feina a través dels diversos portals d'internet que aglutinen el major nombre d'ofertes de feina que surten al mercat.

L'Aula Activa ofereix atenció personalitzada per a l'elaboració del balanç de competències de l'usuari i la preparació en tècniques i elements actius en la recerca, així com una plataforma amb accés directe als portals de feina. Personal tècnic assessorarà als usuaris i usuàries en tot allò que necessitin.

**INFO:** La Guaita — Tel. 93 635 25 75 [promocio.economica@castelldefels.org](mailto:promocio.economica@castelldefels.org)

### FINS AL DIA 15, CANDIDATURES AL MILLOR APARADOR /



La Xarxa Empresarial i Comercial de Castelldefels (XECC) uneix esforços amb l'Ajuntament per convocar una nova acció de dinamització comercial, el Primer Concurs d'Aparadors. El concurs es vol fer un reconeixement exprés als comerços del municipi que vulguin destacar creant una imatge atractiva. La temàtica del muntatge dels aparadors que hi vulguin participar serà el món del cinema. La participació està oberta a tots els comerços de la ciutat, que han de presentar candidatura fins al 15 d'octubre. Es lliuraran sis premis, i s'organitzaran sessions formatives d'aparadorisme. **INFO:** [www.xecc.cat](http://www.xecc.cat)

### 7è Cicle de conferències 2010

#### EMPRESA I COMERÇ



**Pensar diferent**  
veure el meu negoci, vist  
des d'un altre punt de vista  
**4 i 6 d'octubre; de 15 a 17 h**  
a La Guaita (c. Sentiu, 1) - 93 635 25 75

**Negociem o regategem?**  
Com fer més bons negocis?  
Avantatges de la negociació  
**19 d'octubre; de 15 a 17 h**  
a La Guaita (c. Sentiu, 1) - 93 635 25 75

**Com promocionar-se**  
a cercadors com Google,  
Yahoo i MSN?  
**10 de novembre; de 15 a 17 h**  
a la UPC — informi's a La Guaita: 93 635 25 75

## OPINIÓ



Anna Pérez  
(CiU)  
Regidora de Promoció  
Econòmica i Comerç

### Feina, feina, feina /

Ajudar la gent de Castelldefels a trobar feina és la prioritat de "La Guaita", les xifres d'atur són preocupants i tots sabem que darrera de les estadístiques hi ha persones que pateixen. En la lluita contra l'atur hem de fer ús de tots els mitjans de què podem disposar, començant per les solucions més a curt termini, com ara el pla d'ocupació que dóna feina a més de noranta persones, assumint que tan sols es tracta d'un remei temporal. Ben aviat començarà la seva activitat la nova Casa d'Oficis, que oferirà formació i feina als seus alumnes, i acabem de completar l'oferta de "la Guaita" en matèria de suport a la recerca activa de feina amb la creació de l'"Aula Activa". L'Aula s'afegeix a serveis llargament consolidats com ara la "Borsa de Treball" i el "Club de Feina", i posarà a disposició de la ciutadania nous mitjans per a l'elaboració dels CV i per buscar ocupació laboral, aprofitant al màxim les possibilitats d'internet i de les noves tecnologies. D'altra banda, amb la vista posada en la creació de noves oportunitats a mitjà i llarg termini, estem elaborant les bases del Pacte per a la Promoció Econòmica i l'Ocupació de Castelldefels, orientades a consensuar una estratègia per a la represa econòmica amb els principals agents econòmics i socials que actuen a la ciutat. No es tracta tan sols de redactar un document de bones intencions sinó de concretar l'accord amb un pla d'accions realista, que haurem de dur a terme totes les parts implicades, com ara l'ajuntament, els sindicats, les associacions empresarials i la Universitat, per assolir resultats tangibles en termes de millora de l'activitat i com a conseqüència, d'increment de la contractació de personal. En definitiva, estem desplegant accions a curt, mitjà i llarg termini perquè més veïns i veïns de la ciutat puguin trobar feina. /

/ El doctor Oñate, junto a Alfonso López, en un momento de la conversación mantenida en el CIMNE /

20/

PARC MEDITERRANI DE LA TECNOLOGIA

OCTUBRE 2010



ENTREVISTA AL DIRECTOR DEL CIMNE, EL CATEDRÁTICO DE LA UPC EUGENIO OÑATE /

## «Nuestra investigación no se queda en el papel sino que tiene aplicación en la empresa»

EL CENTRO INTERNACIONAL DE MÉTODOS NUMÉRICOS EN INGENIERÍA (CIMNE) FUE CREADO EN 1987. EN OCTUBRE DE 2008 INAUGURÓ SU SEDE EN EL CAMPUS DE CASTELLDEFELS, EN UN EDIFICIO DE 3.000 M<sup>2</sup> CONSTRUIDO Y COMPARTIDO CON LA UPC



/ INVESTIGACIÓN, FORMACIÓN Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA / En diciembre de 2008, el investigador Pere Andreu Ubach fue nombrado subdirector del CIMNE. En estos últimos meses ha supervisado la consolidación de la sede de Castelldefels y de las delegaciones internacionales. Presente en el transcurso de la entrevista con el doctor Oñate, Ubach considera que «las tres patas que conforman la misión de CIMNE son: la investigación sobre métodos numéricos, la formación de investigadores y la transferencia de la tecnología que genera, mediante proyectos de colaboración con empresas. Una empresa identifica que disponemos de una tecnología que le puede interesar integrar en su proceso de producción. Se inicia entonces un proceso en que esa empresa aprende de nuestra propuesta tecnológica; CIMNE aprende del proceso industrial de la empresa, adapta la tecnología a ese proceso, y la empresa integra esa tecnología». /

### ¿Qué es el CIMNE?

Nació como una organización de apoyo a la producción científica de los profesores que se quedaban a desarrollar su labor en la universidad, en lugar de en la empresa privada. En la actualidad la plantilla la forman 200 personas, además de los profesores que colaboran, que son unos 50.

### ¿Con qué objetivo?

Uno de nuestros objetivos es que las actividades científicas no se queden en un papel, en una publicación, sino que tengan su aplicación en la industria y en la empresa.

**El CIMNE es un consorcio entre la Generalitat y la Universitat Politècnica (UPC). ¿Significa ello que su actividad se financia con fondos públicos?**

En nuestro caso, la aportación de fondos públicos por parte de la Generalitat es pequeña, lo cual no quiere decir que no sea necesaria. En 2009 el CIMNE se autofinanció en más de un 90%. El erario público aportó 700.000 euros e ingresamos casi 10 millones como fruto de nuestra investigación y su transferencia al mundo empresarial. A menudo decimos, con simpatía, que la Generalitat siempre nos ha apoyado pero nunca ha llegado a comprender bien qué es lo que hacemos.

### ¿Y qué hacen?

Cualquier problema del mundo físico se puede representar mediante una abstracción matemática de ese problema. Cómo resiste el peso esta silla, cómo debe ser una lata de refresco... son interrogantes, es decir, ecuaciones, que se resuelven mediante métodos numéricos. Si esas ecuaciones representan bien la realidad, resolverlas nos permite simularla, puedes anticiparte al éxito, y evitar el fracaso. Hablando de un modo llano: puedes hacer que la cosa funcione. Se trata de reproducir cualquier fenómeno para optimizar procesos o, incluso, calibrar riesgos.

**CIMNE ha organizado más de 400 cursos y cien congresos en todo el mundo desde su creación. ¿Cómo se articula ese protagonismo internacional?**

Llevamos adelante laboratorios o aulas conjuntas con otras instituciones, académicas o industriales; por ejemplo, la universidad argentina de Córdoba y CIMNE establecen un laboratorio conjunto en que participan ingenieros de allí. Ahora mismo participamos en 26 laboratorios repartidos por todo el mundo. En cuanto a sedes, espacios CIMNE cien por cien, en España contamos con la de Castelldefels y otras cuatro: Barcelona, Madrid, Terrassa e Ibiza. También tenemos sedes en Santa Fe (Argentina), Washington, Singapur y Pekín.

### ¿Están satisfechos de su presencia en Castelldefels?

Lo que tiene Castelldefels, la calidad que tiene este municipio en cuanto a espacio abierto no la tiene ni la misma Barcelona. Lo que un investigador que viene de fuera entendería como un lugar tranquilo, junto al mar, a un paso de la gran ciudad... eso es Castelldefels. La oportunidad para nosotros de estar aquí se debe a este edificio, donde nos encontramos. Estamos muy contentos; tanto es así que tenemos una reserva de espacio para un nuevo edificio aquí mismo.

### ¿Qué actividades se desarrollan aquí?

Un ejemplo: acabamos de poner en marcha en Castelldefels un nuevo departamento de hardware y sensores. El futuro más inminente es la integración de hardware y software, de la máquina y de sus posibilidades. Si el posicionamiento GPS, por ejemplo, se calcula mediante algoritmos numéricos, del mismo modo, dentro de poco, tu teléfono podrá decirte qué tiempo hará, en el preciso punto en el que estás, dentro de dos horas: cuál será la temperatura, la humedad, y para ello son imprescindibles las aplicaciones de métodos numéricos.

### Su contribución científico-técnica se da en campos muy distintos.

Hay un proyecto, que quizás suene a ciencia ficción, pero que queremos impulsar y desarrollar en Castelldefels. Se trata de paracaídas para aviones. En caso de fallo mecánico o de enfermedad del piloto, un paracaídas entre comillas 'gigante' depositaría la aeronave en tierra con seguridad. /

**L'OBJECTIU:** AVANÇAR CAP A UN MODEL DE MOBILITAT QUE SIGUI RESPECTUÓS AMB EL MEDI AMBIENT /

## Alta participació ciutadana en les activitats de la Setmana de la Mobilitat Sostenible a Castelldefels /

LA SETMANA DE LA MOBILITAT SOSTENIBLE ES TANCAVA EL 29 DE SETEMBRE DESPRÉS DE SET DIES DEDICATS A LA CONSCIENCIA PER UNA NOVA MANERA DE MOURE'S PER LA CIUTAT

Durant la setmana es va apel·lar a gestos com senzillament caminar, activitat que va protagonitzar una de les activitats més originals del programa a Castelldefels: l'anomenada "Mitjonada". L'activitat va recollir més de 240 mitjons al llarg de tota la setmana, entregats per la ciutadania amb l'ànim de demostrar el compromís amb el gest sostenible de caminar.

La valoració de la Setmana de la Mobilitat per part de l'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, ha estat satisfactòria: «busquem l'objectiu d'avançar cap a un model de mobilitat que sigui respectuós amb el medi ambient, que ajudi a relacionar-nos i que també sigui més segur», va dir. El regidor de Mobilitat, Pedro Sanz (PSC) va subratllar també l'èxit considerable de la "Mitjonada". Al tancaument d'aquesta edició de la revista s'havia previst per al 9 d'octubre l'última activitat de la Setmana de la Mobilitat Sostenible 2010 a Castelldefels. /



/ Circuit d'accessibilitat a la plaça de l'Església, organitzat per Serveis Socials i la Federació ECOM /



/ 'Mitjonada' a la plaça de l'Església /



/ Cursets d'educació viària al parc dels Xiprers /

**ACOSTAT A LA CULTURA — [www.castelldefels.org/cultura/tallers](http://www.castelldefels.org/cultura/tallers) — +INFO: 93 665 11 50 (ext. 1370) — INSCRIPCIONS: OAC**



### Assertivitat per millorar les relacions amb els altres

**INICI:** 13-OCTUBRE  
INSCRIPCIÓ FINS AL 6-OCTUBRE

**Lloc:** Casal de Cultura  
(c. B. Urquinaona, 25)

**Horaris:** els dimecres  
de 20 a 21:30 h

**A càrrec de:** Calaix de Cultura  
amb la pedagoga Julia Uviña

**Sessions:** 13, 10 i 27 d'octubre;  
3, 10, 17 i 24 de nov.; i 1 de des.

**Preu:** 15,40 €

### Dances de Bollywood

**INICI:** 14-OCTUBRE  
INSCRIPCIÓ FINS AL 7-OCTUBRE

**Lloc:** Local de l'Agrupació de  
Cultura Popular (av. Ll. Companys, 6-8)

**Horaris:** els dijous de 20 a 21:30 h

**A càrrec de:** Calaix de Cultura  
amb Rafa Gil, professor i ballarí

**Sessions:** 14, 21 i 28 d'octubre;  
4, 11, 18 i 25 de novembre; 2 de  
desembre

**Preu:** 15,40 €

### Lectures dramatitzades

**INICI:** 19-OCTUBRE  
INSCRIPCIÓ FINS A L'11 D'OCTUBRE

**Lloc:** Biblioteca Ramon Fernández  
Jurado (c. Doctor Trueta, 53)

**Horaris:** els dimarts  
de 19:30 a 21 h

**A càrrec de:** J. C. Alonso  
director teatral

**Sessions:** 19 i 26 d'octubre;  
2, 9, 16 i 23 de novembre

**Preu:** 8,20 €

### Els orígens de l'home

**INICI:** 22-OCTUBRE  
INSCRIPCIÓ FINS AL 15 D'OCTUBRE

**Lloc:** Casal de Cultura  
(c. B. Urquinaona, 25)

**Horaris:** els divendres  
de 20 a 21:30 h

**Per:** Lara Arcaya, pedagoga

**Sessions:** 22 i 29 d'octubre;  
5, 12, 29 i 26 de novembre;  
3 i 10 de desembre

**Preu:** 15,40 €

INICIATIVES PER OFERIR UNA MILLOR ATENCIÓ A LA CIUTADANIA /

## Un servei a la ciutadania de qualitat /



### HABILITAR ZONES WIFI /

L'abril de 2007 l'Ajuntament instal·lava 5 repetidors, amb un radi d'acció garantit de 500 mts cadascun, amb la qual cosa començava a donar servei wi-fi gratuït a la platja. Des d'aleshores el servei s'ha anat ampliant a diversos equipaments municipals.

### ACONSEGUIR LA CERTIFICACIÓ DE QUALITAT «Q» I MANTENER LA BANDERA BLAVA /

La platja de Castelldefels ha obtingut el distintiu «Q», que concedeix el ministeri d'Indústria, Comerç i Turisme, des de juny de 2007. A Catalunya, només

nou platges tenen aquest distintiu que reconeix la qualitat dels serveis oferts i el compromís per arribar a la plena satisfacció dels usuaris. D'altra banda, aquest estiu passat s'ha obtingut la consideració de 'bandera blava' per al conjunt de la platja; fins ara aquesta distinció de qualitat la tenia només l'àrea de la Pineda.

### CONSOLIDAR I MANTENIR LA QUALITAT EN ELS SERVEIS MUNICIPAIS /

A finals de 2009, l'Ajuntament rebia la renovació de les certificacions de qualitat ISO de l'OAC, La Guaita i la Inspecció Municipal. També culminava la renovació de les cartes de serveis a la ciutadania. Es posava així de manifest el compromís de consistori amb la qualitat dels serveis que proporciona a la ciutadania. /

## Dia de la Salut Mental: 10 d'octubre /

Amb motiu de la celebració del Dia Mundial de la Salut Mental, el Centre de Salut Mental Infantil i Juvenil (CSMIJ) de Castelldefels està elaborant un document i pòster sobre *Els Drets i Deures dels Infants i Adolescents* que romandrà exposat al centre a partir del dia 10 d'octubre. L'equip assistencial del CSMIJ oferirà, també, un espai de consulta *on line*, el dia 14 d'octubre de 9 a 17 h, adreçat a familiars, joves i professionals de la salut, ensenyament i serveis socials, per a consulta de temes relacionats amb la salut mental infantil i juvenil.

Les consultes s'han d'adreçar a l'adreça de correu electrònic del CSMIJ: [csmij.castelldefels@fundacioorienta.com](mailto:csmij.castelldefels@fundacioorienta.com) i seran ateses pels professionals del centre de forma immediata. /

### PUBLICITAT

Cambiamos nuestro logo para identificarnos con los colores típicos de la ciudad de Castelldefels, seguimos siendo la misma compañía que hace más de treinta años estamos a su servicio, RADIO TAXI "EL CASTELL" con el primer número de teléfono de taxis que hubo en el pueblo. Tel. 93- 665 29 18

**TAXI CASTELL DE CASTELLDEFELS**  
93 665 29 18  
[www.taxicastelldefels.com](http://www.taxicastelldefels.com)

SERVICIO PERMANENTE 24 HORAS - 365 Días  
SERVICIO AEROPUERTO Y EMPRESAS  
SERVICIO DE MONOVOLUMEN



L'alcalde de Castelldefels, Joan Sau, i la regidora d'Esports, Maria del Mar Latorre (PSC), accompanyats d'altres regidors i regidores, van visitar el 2 d'octubre les noves instal·lacions del Club Esportiu Granvia Mar, on van ser rebuts pel president de l'entitat, Nacho Marín. La seu del club s'ha ampliat amb un edifici nou, on s'ha instal·lat un nou gimnàs. /

## ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA, EL DIUMENGE 28 DE NOVEMBRE /

En aquest procés electoral podran votar les persones amb nacionalitat espanyola, inscrites al cens electoral i residents a Catalunya o residents a l'estrangeur inscrites en municipis de Catalunya. El servei de consulta del cens electoral estarà disponible a partir de l'11 d'octubre i es podrà realitzar a:

- Ajuntament (OAC, de dilluns a divendres de 8 a 19:30 i dissabtes de 10 a 13 hores), presencialment aportant el DNI o a través de [www.castelldefels.org](http://www.castelldefels.org)
- A la Seu Electrònica de l'Institut Nacional d'Estadística (INE) [www.ine.es](http://www.ine.es) (cal disposar d'un certificat electrònic)
- Per telèfon trucant al 901 101 900
- Per correu electrònic: [censo2010@ine.es](mailto:censo2010@ine.es)



/ A l'esquerra, Gabino  
Diego. Més a l'esquerra,  
el repartiment de *Un  
déu salvatge* /

CASTELLDEFELS AVANÇA

/23  
OCTUBRE 2010

## Gabino Diego i Yasmina Reza, al Teatre Plaza aquesta tardor /

L'AJUNTAMENT ANUNCIA LA PROGRAMACIÓ ESTABLE DE TEATRE I MÚSICA QUE ACOLLIRÀ EL TEATRE MUNICIPAL FINS AL MES DE DESEMBRE. LES ENTRADES I ELS ABONAMENTS JA SÓN A LA VENDA

Acabat l'estiu, les arts escèniques tornen al Teatre Plaza, en la nova programació estable per al darrer trimestre de l'any. Entre els diferents espectacles i actuacions previstes destaquen les obres del popular actor Gabino Diego i la dramaturga francesa Yasmina Reza.

### >Gabino Diego, el 29 d'octubre

En clau d'humor i mirant a la gent als ulls. Així es presenta el popular actor en l'espectacle que portarà a Castelldefels, *Una noche con Gabino*.

### >Al novembre, muntatge de Reza

Un altre dels espectacles destacats de la programació és *Un déu Salvatge*, obra de la dramaturga francesa Yasmina Reza, amb un excel·lent repartiment format per Ramon Madaula, Roser Camí, Òscar Rabadán i Vicenta N'Dongo.

### >Comèdia italiana, al desembre

Al desembre, Pep Cruz protagonitzarà *Natale in casa Cupiello*, una farsa en tres actes amb tots els trets tradicionals de la cultura napolitana.

### >Propostes ben diverses

L'emocionalisme (o mentalisme) de Ramon Fauria, el 16 d'octubre, i el blues de Es Lo Que Hay, el dia 24, completen les propostes d'aquest mes d'octubre, que inclouen també el recital líric de la soprano Justina Godino, el dia 3.

### >Música al novembre i al desembre

Pel que fa a la música, les propostes per als dos últims mesos de l'any són ben variades. El 14 de novembre, Santi Mirón ens acostarà a l'obra de diferents clàssics del segle XVIII alemany. El 10 de desembre, Jofre Bardagí hi presentarà el seu segon àlbum en solitari, *Música en blanc i negre*; i dos dies després, el Barna Brass Quintet ens farà viatjar en el temps amb la riquesa sonora dels metalls. Per estar al dia només cal consultar l'agenda o al web [castelldefels.org/teatreplaza](http://castelldefels.org/teatreplaza).

### >Venda d'entrades

Ja són a la venda a l'Oficina d'Atenció Ciutadana (OAC) —a la planta baixa de l'Ajuntament— i a la pàgina web [www.telentrada.com](http://www.telentrada.com). /



## OPINIÓ

Joan Lluís Amigó  
(ICV-EUÍA)  
Regidor de Cultura

## Torna la programació cultural al Teatre Plaza /

El 15 de novembre passat varem inaugurar el teatre municipal, el teatre Plaza. Des del dia de la seva inauguració fins adia d'avui s'han realitzat dues-centes dues activitats escèniques hi han passat prop de 43.000 espectadors dades que sens dubte ens permeten afirmar que el teatre Plaza ha tingut una molt bona acollida i constitueix un dels equipaments socioculturals més actius de Castelldefels.

Després del parèntesis estival, el proper mes d'octubre iniciarem la programació teatre i música. Començarem el 16 d'octubre amb l'actuació del mentalista castelldefenc Ramon Fauria amb el seu espectacle *Divertidamente*, i el 29 Gabino Diego ens oferirà el seu monòleg *Una noche con Gabino*. El 12 de novembre Ramon Madaula, Roser Camí, Oscar Rabadan i Vicenta Ndongo pujaran a l'escenari del teatre Plaza per oferir-nos un dels èxits d'aquesta temporada teatral, *Un déu salvatge*. La programació del que haurà estat la primera temporada finalitzarà amb el que ha estat una de les sorpreses teatral d'aquesta temporada, *Natale in casa de cupiello*, obra d'Eduardo de Filippo dirigida per Oriol Brogi i protagonitzada per Pep Cruz. Pel que fa a la programació de música, el 3 d'octubre la castelldefelena Justina Godino iniciarà la temporada que també comptarà amb la participació d'Arturo Blasco, Tito Puerta i Toni Ponce en un concert de jazz. El mes de desembre es tancarà la programació musical amb dos concerts, el primer el dia 10 a càrrec de Jofre Bardagí un dels joves músics més interessants de l'actual panorama musical català, i el dia 12 oferirem el darrer concert amb Barna Brass Quintet. Tal i com es pot veure la programació que s'ofereix és àmplia i de qualitat que té com objectiu arribar al màxim de públics possibles. La proposta ja és a les vostres mans ara us toca a vosaltres espectadors dir la darrera paraula. /

HI PARTICIPEN ELS PINS, EDUMAR, GAUDÍ I, ARA, GARIGOT /

## LES ESCOLES TORNEN A OBRIR LES BIBLIOTEQUES /

En el marc del Pla municipal de lectura, que impulsa la Regidoria de Cultura, al setembre de 2009 s'anunciava l'obertura de tres biblioteques escolars fora de l'hora lectiu, per a ús del barri: les de les escoles Els Pins, Edumar i Gaudí. Aquest curs se suma a la iniciativa l'escola Garigot, al barri de Granvia Mar. És un servei que es presta no no-



més a l'alumnat del centre educatiu, sinó a tota la població del barri. I no sols a la població infantil i juvenil, ja que la biblioteca municipal els cedeix material bibliogràfic, així com revistes i diaris, per als usuaris adults. Peròdicament, tant l'Ajuntament com les AMPA hi organitzen, a més, activitats complementàries, com l'Hora del Conte. /

### Escola Els Pins

Els dilluns i els dimecres  
— de 17 a 18:15 h.

### Escola Antoni Gaudí

Els dimarts i els dijous  
— de 17 a 18:15 h.

### Escola Edumar

Els dimecres i els divendres  
— de 17 a 18:15 h.

### Escola Garigot

Els dimarts i els dijous  
— de 17 a 18:15 h.

/ A la derecha, representación de "Apagón" en el Teatre Plaza. De ese caldo de cultivo cultural surge ahora Todoporque Rias /



## Curs de preparació per a la jubilació /

La Regidoria de la Gent Gran de l'Ajuntament de Castelldefels organitzà, amb l'assessorament tècnic de l'Istitut de Formació de la Fundació Pere Tarrés, el curs *Preparació per a la jubilació*. L'objectiu del curs és facilitar l'adaptació dels participants a les noves circumstàncies personals i socials que comporta la jubilació laboral. El curs es desenvoluparà en set sessions de dues hores de durada, a les 18:30 h els dies 9, 11, 16, 18, 23, 25 i 30 de novembre, al Centre Frederic Mompou. Les inscripcions, del 4 al 22 d'octubre. /

+INFO: [frederic.mompou@castelldefels.org](mailto:frederic.mompou@castelldefels.org) — o personalment al centre

CLUB PARA ADULTOS Y CLASES FORMATIVAS PARA JÓVENES /

## En Castelldefels, por la difusión del teatro musical /

Todoporque Rias es el nombre de la nueva escuela de teatro musical que ha nacido en Castelldefels y que desarrollará su actividad en el Teatro Plaza. Su actividad se centra en dos vertientes: por un lado, escuela de música, baile e interpretación para menores de 18 años, y, por el otro, club para adultos, que invita a compartir la pasión por el musical a todos los artistas de la ciudad y a personas con ánimos para preparar un espectáculo que se estrenaría en el mismo teatro.

En cuanto a la escuela, las actividades formativas también se encaminarán a la producción, mediante el aprendizaje, de una obra musical. Según la directora de Todoporque Rias, Sammy Taylor, «*las clases, tres tardes por semana, de 18 a 19 h., son a cargo de profesores con experiencia para que la escuela sea de la máxima calidad*». La iniciativa nace del grupo de intérpretes que, la pasada primavera, puso en escena en el Plaza la obra *Apagón*. Aquel espectáculo se presentó para recaudar fondos para la ONG local Okume AZ, que desarrolla su labor en África. Ahora, la escuela y el club Todoporque Rias nacen también con la intención de apoyar esa tarea solidaria. /

+INFO: Tel. 696 37 66 05 — [todoporque\\_rias@hotmail.com](mailto:todoporque_rias@hotmail.com)



## Voluntaris i voluntàries per la llengua /

Es busquen voluntaris i voluntàries per la llengua. El Servei Local de Català admet ja inscripcions per formar un grup de voluntariat que pugui oferir unes hores de conversa. L'objectiu és cooperar amb la integració lingüística de persones que estan aprenent l'idioma. Aquesta que comença ara serà l'edició número tretze del programa *Voluntariat per la llengua* a la ciutat de Castelldefels. Ser voluntari o voluntària implica comprometre's a dedicar un mínim de 10 hores, una hora per setmana, a conversar en català amb una persona o més que estiguin aprenent català, persones que es comprometen igualment a participar en aquestes trobades de conversa.

Es pot obtenir més informació sobre la iniciativa Voluntariat per la llengua a la seu del Servei Local de Català, que és a la Casa de la Cultura (carrer del Bisbe Urquinaona, 17-21). /

+INFO: Tel. 93 664 42 11 — [castelldefels@cpnl.cat](mailto:castelldefels@cpnl.cat)



## Curs de fiscalitat per a associacions /

La Regidoria de Participació Ciutadana de l'Ajuntament de Castelldefels, amb el suport de l'Istitut de Formació de la Fundació Pere Tarrès, ofereix als representants de les entitats de la ciutat la possibilitat de participar en un curs sobre Fiscalitat Associativa. L'objectiu es oferir coneixements generals i adquirir eines de treball sobre les obligacions fiscals a què estan sotmeses les associacions. El curs, al Centre F. Mompou, dura 10 hores, els dies 18, 20 i 23 d'octubre. /

inscripcions: [participacio@castelldefels.org](mailto:participacio@castelldefels.org)

## CAN VINADER I MONTMAR TANQUEN LA TEMPORADA DE FESTES ALS BARRIS /

Aquests dos barris han tancat la temporada de festes, el mes de setembre passat. A dalt, una instantània de la festa de Can Vinader. A baix, una instantània de Montmar, on el veïnat ha organitzat la festa després d'uns anys de no fer-ho, i ara amb l'ànim de repetir l'any vinent. /



### /TRIBUTS /

#### PERÍODE DE COBRAMENT EN VOLUNTÀRIA DE LA TAXA D'Ocupació DE LA VIA PÚBLICA - TAULES I CADRIES de l'1 de setembre al 5 de novembre

S'aconsella als contribuents la domiciliació dels rebuts, que tindrà validesa si es comunica a l'Organisme de Gestió Tributària abans del 25 d'octubre

Oficina d'Atenció Ciutadana (OAC):  
Informació: [www.castelldefels.org](http://www.castelldefels.org)  
E-mail: [oac@castelldefels.org](mailto:oac@castelldefels.org)  
Tel. 93 665 11 50

Oficina ORGT de Castelldefels:  
Informació: [www.orgt.diba.cat](http://www.orgt.diba.cat)  
E-mail: [orgt.castelldefels@diba.cat](mailto:orgt.castelldefels@diba.cat)  
Tel. 93 636 59 16 — Fax: 93 411 78 82

<p>01-22/ DEL AL</p>	<p><b>EXPOSICIÓ</b>  <b>«Notes de color II»</b> — de Sheyla Bustems  — al Casal de Joves</p>	<p>dimecres <b>20/</b></p>	<p><b>L'HORA DEL CONTE</b> PER A INFANTS DE 4 A 8 ANYS  <b>«La volta al món en cinc històries»</b>  — Fundació Akwaba  — Biblioteca R. F. Jurado — 18 h — EN EL MARC DE LES JORNADES DE SOLIDARITAT</p>
<p>02-30/ DEL AL</p>	<p><b>EXPOSICIÓ</b>  <b>«Notes de color II»</b> — de Sheyla Bustems  — al Casal de Joves</p>	<p>dilluns <b>19/</b></p>	<p><b>L'HORA DEL MEDI AMBIENT</b>  <b>«Ecologia, el miracle de la natura»</b>  — a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 18 h  CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA</p>
<p>07/ dijous</p>	<p><b>CINE - COL·LOQUI</b>  Projecte de <b>«Una teràpia peligrosa»</b> — de Harold Ramis  Col·loqui — conduit pel psiquiatre Dr. Cantos  — al Cinema Metropol — a les 19 h  ORG: CASTELLDEFELS ASSOCIACIÓ DE MALALTS MENTALS (CAMM) + REGIDORIA DE SANITAT</p>	<p>divendres <b>22/</b></p>	<p><b>CONFERÈNCIA</b>  CICLE: EL PATRIMONI LOCAL  <b>«L'art Paleocristià»</b> — a càrrec de Javier Clemente  — al Casal de Cultura — a les 19:30 h  CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA</p>
<p>07/ dijous</p>	<p><b>TALLER</b>  <b>Eficiència energètica a la llar</b> — a càrrec d'Intiam Ruai  — Escola Els Pins — 19 a 21 h — PORTI UN REBUT DE LA LLUM · OBSEQUI: UNA BOMBETA EFICIENT  ORG: CAL GANXO — INSCRIPCIONS: <a href="mailto:cal-ganxo@castelldefels.org">cal-ganxo@castelldefels.org</a></p>	<p>divendres <b>23/</b></p>	<p><b>TERTÚLIA EN FRANCÈS</b>  Llegim <b>«Un lieu incertain»</b> — de Fred Vargas  — a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 11:30 h  TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES</p>
<p>08-23/ dilluns</p>	<p><b>EXPOSICIÓ</b>  <b>«Armonía, color y la belleza del desnudo»</b>  — a càrrec de Linsta Vicencio i María Antonia Hernández Rue  — al Casal de Cultura — INAUGURACIÓ: 8 d'octubre a les 20:30 h  ORG: REGIDORIA DE CULTURA</p>	<p>diumenge <b>24/</b></p>	<p><b>MÚSICA</b>  <b>Es Lo Que Hay</b> — quartet de blues i jazz — Teatre Plaza — 19 h  PREU: 9 € — ENTRADES: OAC + <a href="http://telentrada.com">telentrada.com</a> + I AL MATEIX TEATRE UNA HORA ABANS</p>
<p>11/ dilluns</p>	<p><b>RONDA ARAGONESA</b>  — a la plaça de l'Església — a les 20:45 h  ORG: CASA D'ARAGO DE GAVÀ, CASTELLDEFELS I VILADECANS</p>	<p>dilluns <b>25/</b></p>	<p><b>CLUB DE LECTURA INFANTIL</b> PER A INFANTS DE 8 A 10 ANYS  Llegim <b>«Las aventuras de Ulises»</b> — de Giovanni Nucci  — a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 18 h  TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES</p>
<p>09/10/ 11/12/ 12/</p>	<p><b>CINEMA INFANTIL</b>  <b>«Shrek, feliços per sempre»</b>  UNA SETMANA ABANS ES REPARTIRAN VALS DE DESCOMPTE PER ALS ESCOLARS  — Multicines Filmax - C.C. Ànec Blau  — dissabte, dilluns i dimarts: 16:15 h  — diumenge: 12:15 h  ORG: SERVEI LOCAL DE CATALÀ + PLA EDUCATIU D'ENTORN + COORDINADORA AMPA + AJUNTAMENT + FILMAX</p>	<p>diumenge <b>26/</b></p>	<p><b>L'HORA DEL CONTE</b> PER A INFANTS DE 4 A 8 ANYS  <b>«Ulls negres»</b> — a càrrec de Mamen Márquez  — a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 18 h</p>
<p>13/ dimecres</p>	<p><b>XERRADA</b>  <b>«Integración social del enfermo mental»</b>  — a càrrec del psicòleg Marcelo Pizzimenti  — a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 19:30 h  ORG: CASTELLDEFELS ASSOCIACIÓ DE MALALTS MENTALS (CAMM)</p>	<p>dimecres <b>27/</b></p>	<p><b>TERTÚLIA LITERÀRIA</b>  Llegim <b>«La maledicció d'Alierter»</b> — d'Annabel Cervantes  — Biblioteca R. F. Jurado — a les 19 h — MODERA LA SESSIÓ LA MATEIXA AUTORA</p>
<p>14/ dijous</p>	<p><b>TERTÚLIA EN ANGLÈS</b>  Llegim <b>«The New York Trilogy»</b> — de Paul Auster  — a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 19 h  TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES</p>	<p>28-20/ DEL AL DE NOVEMBRE</p>	<p><b>EXPOSICIÓ</b>  <b>«Noche quebrada»</b> — fotografies de Germán Hernández Grande  — a la Biblioteca R. F. Jurado — INAUGURACIÓ: 28 d'octubre a les 20 h  ORG: REGIDORIA DE CULTURA</p>
<p>14/ dijous</p>	<p><b>TALLER</b>  <b>Eficiència energètica a la llar</b> — a càrrec d'Intiam Ruai  — Centre F. Mompou — 19 a 21 h — PORTI UN REBUT DE LA LLUM · OBSEQUI: UNA BOMBETA EFICIENT  ORG: CAL GANXO — INSCRIPCIONS: <a href="mailto:cal-ganxo@castelldefels.org">cal-ganxo@castelldefels.org</a></p>	<p>divendres <b>29/</b></p>	<p><b>LA CATIFA MÀGICA</b>  CONTES PER A INFANTS DE 2 A 4 ANYS  <b>«Calàndria, la castanyera»</b> — a càrrec d'Eva Buzón  — a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado — a les 17:30 h</p>
<p>15/ dissabtes</p>	<p><b>CONCERT</b>  <b>Passo D'Samba</b> — quartet de música brasiliense  — a l'església de Santa Maria del Castell — a les 21 h  PREU: 7 € — ENTRADES: A L'OAC I AL MATEIX RECINTE UNA HORA ABANS DEL CONCERT</p>	<p>del 23-07/ DE NOV.</p>	<p><b>EXPOSICIÓ</b>  <b>«La idea de la muerte en México»</b> — d'Adriana Silva i Anna Borràs  — al Casal de Cultura — INAUGURACIÓ: 29 d'octubre a les 20 h  ORG: REGIDORIA DE CULTURA</p>
<p>15-23/ dissabtes</p>	<p><b>XXI JORNADES DE PAU I SOLIDARITAT</b>  — a diferents espais de la ciutat — INFO: pàg 18</p>	<p>divendres <b>30/</b></p>	<p><b>TERTÚLIA EN ANGLÈS</b>  Llegim <b>«Something to tell you»</b> — de Hanif Kureishi  — a la Biblioteca Ramon F. Jurado — a les 11:30 h  TERTÚLIA MENSUAL — CAL FER INSCRIPCIÓ PRÈVIA A LA BIBLIOTECA — PLACES LIMITADES</p>
<p>16/ dissabtes</p>	<p><b>ESPECTACLE</b>  <b>«DivertidaMENTE»</b> — amb Ramon Fauria — Teatre Plaza — 21 h  PREU: 12 € — ENTRADES: OAC + <a href="http://telentrada.com">telentrada.com</a> + I AL MATEIX TEATRE A LES 20 H</p>	<p>diumenge <b>31/</b></p>	<p><b>CASTANYADA</b>  Contes de tardor i repartiment de castanyes, moniatos i mistela  — a la plaça de l'Església — a les 17 h  ORG: AGRUPACIÓ DE PIRATES SARDINERS I TRABUCAIRES + REGIDORIA DE FESTES</p>

OCTUBRE 2010

26/

CASTELLDEFELS AVANÇA



ESCUELAS Y PATRONATO DE DEPORTES SUMAN ESFUERZOS POR LOS JUEGOS

## LOS JUEGOS DEPORTIVOS DEL CURSO 2010-2011 ESPERAN SEGUIR MOTIVANDO A 1.700 ESCOLARES /

NATACIÓN, JUDO, TENIS DE MESA, VOLEY PLAYA, AJEDREZ, PATINAJE... LA OFERTA DE DISCIPLINAS QUE PRESENTAN LOS JUEGOS ESCOLARES ES MUY VARIADA

Los Juegos Deportivos Escolares de Castelldefels son un conjunto de actividades deportivas organizadas por las escuelas y por el Patronato Municipal de Deportes. En ellas participan la mayor parte de centros escolares de la ciudad. Las distintas escuelas ponen al alcance de sus alumnos una serie de actividades deportivas (diferentes según el centro) para que el alumnado, en función de su edad e intereses, elija la que prefiera. El

curso pasado, 1.685 escolares de Castelldefels participaron en las distintas disciplinas deportivas convocadas. El curso empieza el 16 octubre y acaba a principios de junio con una gran fiesta para todos los participantes.

La celebración de la tradicional fiesta de inicio de los Juegos, con actividades deportivas y el cross escolar, se celebró el día 2 de octubre, en el parque de la Muntanyeta. /



INTENSA ACTIVIDAD CICLISTA EN CASTELLDEFELS /  
Emocionante ascenso al Rat Penat /

Numerosos aficionados al ciclismo de Castelldefels se dieron cita el día 7 en las rampas de ascenso al alto del Rat Penat, donde animaron el paso de la Vuelta a España (foto superior). La ronda ciclista incluyó este año el paso por este tramo espectacular, lo que animó a la organización, unos días después, de la primera Marcha Cicloturista Flecha Rat Penat. Desafortunadamente, la lluvia del 18 de septiembre provocó la suspensión de la marcha, que se celebró el 2 de octubre, y a la que corresponde la imagen superior derecha.

No han sido estas dos las únicas actividades ciclistas de las últimas semanas en Castelldefels, ya que el día 19 se disputó la VII Marcha BTT Valbuena-Proflex. Abajo, una foto de la salida. /



/ La salida y la llegada de la Flecha Rat Penat se ubicaron en el Canal /



## / INSCRIPCIÓ OBERTA /

Organitzada pels ajuntaments de Gavà i Castelldefels, la marató arriba el diumenge 24 a la sisena edició. Sortirà a les 9 del matí del Canal Olímpic, juntament amb la cursa de la mitja marató i amb la dels 10 km. Acabarà al mateix punt després d'un recorregut totalment pla, bona part del qual discorrerà pels fronts marítims de Gavà i de Castelldefels. Al Canal, a més de la sortida i l'arribada, els atletes de les tres distàncies també compartirà el dispositiu de serveis, com ara avituallaments, serveis mèdics i de massatge. La inscripció es pot fer al web [www.maratodelmediterrani.com](http://www.maratodelmediterrani.com). Hi haurà regals per als participants: una samarreta tècnica, una bossa d'obsequis i unes ulleres. /

## MONTILLA: EL CAMBIO REAL EN CATALUNYA



Núria Milà  
Portaveu del Grup  
Municipal Socialista  
PSC

Hace unos días miles de niños y niñas de Castelldefels volvieron a las clases después de las vacaciones de verano. No se registró ningún problema en el inicio del curso como ocurría hace unos años porque en la actualidad la oferta de plazas escolares en la ciudad se ajusta a la demanda existente e incluso con los proyectos en marcha nos situamos por encima. ¿Cómo ha sido eso? ¿Han caído del cielo las plazas escolares? No. Ha sido el trabajo codo con codo que el Ayuntamiento ha realizado con la Generalitat en estos últimos años.

Porque si hay dos cosas que puedan caracterizar al presidente Montilla son voluntad de trabajo y colaboración con los municipios. Montilla habla con los hechos. El discurso del presidente de la Generalitat durante este mandato se traduce en que en Catalunya se han construido dos escuelas y dos centros de salud cada semana y cinco guarderías al mes. Desde que el PSC preside la Generalitat hay 4.600 médicos y 17.900 maestros más, se han triplicado las horas de atención domiciliaria, se han multiplicado por cuatro las ayudas escolares y se ha doblado el número de policías por habitante.

Si usted, vecino o vecina de Castelldefels, mira a su alrededor también verá la huella del trabajo serio y responsable del presidente

Montilla. El teatro que ahora disfrutamos con obras de primera categoría o en el que las entidades pueden programar actividades ha contado con la ayuda económica de la Generalitat. Lo mismo que el Castillo, que pronto abrirá sus puertas empujadas con la aportación del Gobierno de Montilla. Dentro de poco podrá disfrutar del servicio de urgencias del ambulatorio del Castell. Y puede que conozca a alguien que sea una de las 250 personas que han sido contratadas a través de los planes públicos de empleo. En ambos casos, también gracias a que el Gobierno presidido por Montilla ha trabajado a favor de la sanidad pública y en la lucha contra el paro. Como ejemplo de lucha contra el paro es la puesta en marcha del Aula Activa, un servicio para facilitar la incorporación al mercado laboral y que ha sido posible gracias a la implicación de la consejera de Trabajo de la Generalitat, Mar Serna.

Són sólo unos ejemplos. Son hechos y cifras. Ese es el idioma del presidente Montilla. Ese es el cambio real que ha habido en Catalunya. El cambio hacia adelante. Los cambios que preconizan otros desde los programas de televisión no tienen contenido. Son discursos que suben y bajan como la noria. Y como decía aquel, "si hay que ir, se va, pero ir para nada...". /

## TRANSFORMAR LA INDIGNACIÓN EN ACTITUD POLÍTICA



Joan Lluís Amigó, Lourdes Carreras i  
Candela López  
Grup Municipal ICV-EUiA  
[gpm\\_icv-eua@castelldefels.org](mailto:gpm_icv-eua@castelldefels.org)  
[www.icv.cat/castelldefels](http://www.icv.cat/castelldefels)

El 15 de noviembre de 2008 el banco de inversiones Lehman Brothers se declaró en quiebra. La propuesta conservadora y neoliberal que defendía que el capitalismo era capaz de auto-regularse fracasó estrepitosamente y nos arrastró hasta la crisis que estamos viviendo. Una crisis creada por los poderes financieros y que pagan los asalariados: cuatro millones de parados y una reforma laboral que empeorará las condiciones laborales y salariales de todos los trabajadores y trabajadoras, a los que a partir de ahora se podrá notificar el despido con tan solo 4 días de antelación y pagándoles menos de la mitad de la indemnización que les correspondía hasta hoy si el empresario prevee que pueda tener pérdidas económicas.

Esta situación ha creado una gran indignación, alejando a amplios sectores de nuestra sociedad del debate político.

Pero no es sólo la crisis la que aleja a los ciudadanos del de-

bate político. También existe el problema de la corrupción: el caso Gürtel, el caso Millet-Palau de la música y las respuestas políticas que PP i CiU han dado a la corrupción son, para cualquier persona mínimamente informada, simplemente vergonzantes. El caso Pretoria-Sta. Coloma sigue demostrando la dificultad del PSC-PSOE para tomar medidas que le eviten caer en el fango de la corrupción.

La historia nos ha enseñado que es colectivamente como se ganan los derechos sociales y por ello es necesario transformar la indignación en una actitud política que castigue electoralmente a aquellas propuestas políticas neoliberales y conservadoras que nos han llevado hasta esta crisis. Negar nuestro voto a las propuestas pretendidamente de izquierdas que cargan sobre las espaldas de los trabajadores la salida de la crisis y a los partidos políticos que no afronten con medidas contundentes el grave problema de la corrupción. /

## LA PERSONA AL CENTRE DE LES POLÍTIQUES SOCIALS



Anna M. Pérez, Santi Barona,  
Joaquim Ibars i Ruth Ortega  
Grup Municipal de  
Convergència i Unió CiU

L'objectiu de l'estat del benestar és el benestar, no l'estat. Una idea tan simple com aquesta és la que explica que durant els darrers anys la socialdemocràcia europea hagi perdut moltes posicions, fins i tot en nacions com Suècia, on havia estat hegemònica des de fa dècades. És als països amb les polítiques socials més desenvolupades on s'ha detectat més clarament que el canvi d'orientació política dels ciutadans no respon al desig de desmantellar l'estat del benestar, sinó a la voluntat de mantenir-lo amb garanties. Els europeus, majoritàriament, optem per un estat del benestar viable, que pugui ser sufragat per l'economia de cada país, eficient, sense malbaratament de recursos, i sobretot eficaç, que respongui a les necessitats reals de la ciutadania. Des de determinades posicions polítiques s'ha posat més èmfasi en la creació d'estructures burocràtiques i en la quantitat de diners que s'hi destinen que no pas en la qualitat del servei rebut pels ciutadans. El model que sempre hem defensat des de CiU posa la persona i

no l'administració al centre de les polítiques socials. Per donar el millor servei possible cal aprofitar tots els mitjans educatius, sanitaris o assistencials a l'abast, amb independència de quina sigui la seva titularitat, pública, privada o del "tercer sector". Per sort a Catalunya, i Castelldefels n'és una bona mostra, tenim una gran xarxa d'entitats i empreses, des d'associacions de pares fins a residències d'avis, que permeten arribar allà on no arriben les administracions amb els seus propis mitjans, una xarxa que en una època de retallada de la despesa pública adquireix un protagonisme renovat. A conseqüència de la crisi durant els propers anys, a Catalunya i a Castelldefels, no es podran crear gaires estructures noves i en canvi caldrà aprofitar al màxim totes les eines de què disposem. L'administració ha de garantir que tothom rebi l'atenció que necessita, però no sempre ha de ser-ne el prescriptor directe. Amb menys diners hem de ser capaços d'ofrir més servei. /

## 4.400



José Manuel Lorenzo, Pedro de la Coba,  
Manuel Reyes, Claire Cabré, David Solé  
Grupo Municipal del Partido Popular PP  
[ppcastelldefels@yahoo.es](mailto:ppcastelldefels@yahoo.es)

Como Judas, lo negó nuestro Alcalde. En la solemnidad del Pleno de la Corporación, lo negó. Ante el dato dado por nuestro grupo, lo negó: en Castelldefels no hay 4.400 parados.

Consultada la página de Internet del "idescat" Institut d'Estadística de Catalunya, la última cifra del paro registrado en Castelldefels es de 4.421 personas. ¿Lleva razón nuestro edil socialista cuando dice que no hay 4.400 parados en Castelldefels? No son exactamente 4.400, pero son 4.400 + 21.

¿Cuántos parados había, según la misma fuente, hace diez años con el Partido Popular en el Gobierno de la Nación? En el año 2000 había 1077 parados y en el 2001, 1043. Otra marca del socialismo: en 10 años ha conseguido multiplicar por cuatro la tasa de paro. Ya lo sabemos señor alcalde; no ha sido exactamente por cuatro; ha sido por 4.104921, cifra que resulta de dividir 4.421 entre 1077.

Y los datos dados se refieren solamente al paro registrado, es decir, a los inscritos en las oficinas de empleo como buscadores de trabajo, dispuestos a trabajar al día siguiente. No se incluye a los que están realizando cursos de formación, ni a aquellos otros que han abandonado el mercado de trabajo, como pueden ser las señoras en su cincuentena que, sin esperanza de encontrar trabajo, se dedican a cuidar a sus nietos.

Pero no solamente con el socialismo se pierde empleo y riqueza, sino que, además los socialistas, en el fondo, en sus hechos, desprecian y humillan a los parados. Prueba de ello han sido las pa-

bras dichas por el presidente Rodríguez Zapatero en la reunión de Oslo, en Noruega. En esencia ha dicho, entre otras cosas:

- España es el laboratorio donde otros países estudiarán la incidencia del desempleo sobre la sociedad y la economía.
- Los parados que están haciendo cursos de formación, están trabajando por España.

No necesitamos hacer comentarios porque nuestros queridos lectores son inteligentes. Pero sí recordamos lo que ha sido una constante del socialismo en todas sus formas y en todas sus épocas: la persona es un objeto de ensayo; un conejillo de indias, un objeto de "ingeniería social". Pero, eso si, ellos ya se cuidan de colocar a los suyos.

Esto, que en un ámbito general es fácil de ver, en un ámbito local, como Castelldefels, es más difícil de apreciar. Pero fíjense en dos cosas: el número de empleos en las administraciones locales barcelonesas gobernadas por socialistas no ha dejado de crecer, y entre los militantes socialistas no hay desempleo. Siempre hay un puesto para ellos en ayuntamiento, patronatos municipales, empresas municipales, entidades metropolitanas, mancomunidades de municipios, consells comarcals, diputación y sus organismos derivados, etc. Y si necesitan colocar a unos cuantos más, crearán las veguerías. Y a los demás ¡que los zurzan!

Por curiosidad, entérese de cuantos cargos ostenta, o más bien detenta, la señora Anna Hernández, esposa del President de la Generalitat. /

## CIUDADES INHÓSPITAS



Màxim Costa — Grup Municipal AVVIC  
Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels  
[avvic@msn.com](mailto:avvic@msn.com)

El ruido ha invadido las ciudades modernas. Los científicos afirman que "la exposición más o menos prolongada a sonidos fuertes produce dolor de cabeza, hipertensión, problemas digestivos, insomnio. Entre los efectos psicológicos, el estrés, irritabilidad, síntomas depresivos, falta de concentración, rendimiento menor en el trabajo, falta de deseo sexual... Una exposición larga a sonidos con una intensidad superior a 80 decibelios puede producir pérdida de audición permanente."

Castelldefels es, particularmente en algunos barrios, una ciudad ruidosa; nada diferente en este sentido a muchas otras de la geografía mediterránea. Como muchos meridionales, hablamos mucho y, por cualquier motivo, gritamos. Ya decía Jardiel Poncela que "todos los hombres que no tienen nada importante que decir, hablan a gritos." En verano, los decibelios se cuelan por las ventanas abiertas y durante la noche no es fácil el descanso para las personas que todavía tienen trabajo y han de madrugar. Los vecinos del Parc de la Muntanyeta "disfrutan" desde la cama de las juergas que los usuarios de la pequeña

pista de fútbol-sala y baloncesto y de las mesas de ping-pong se montan hasta las 4 o más horas de la madrugada.

Otro nuevo y curioso, aunque pequeño, ruido ciudadano es el del claqué, Castelldefels, se dice, es la ciudad del claqué, debido a la multitud de baldosas sueltas y rotas de nuestras calles que al pisarlas suenan como esa danza. Pero dónde la contaminación acústica es manifiestamente grave es en el tráfico rodado, muy intenso en el centro de la ciudad y durante el verano en la playa. Esta contaminación se agrava con otra clásica: la de las motos trucadas o sin tubo de escape.

Pero el gran peligro latente para la integridad de nuestros oídos continua siendo el aeropuerto de El Prat. La crisis económica ha causado un descenso de los vuelos y se ha conseguido la configuración preferente Oeste para despegues y aterrizajes. Sin embargo, la utilización extraordinaria de otras configuraciones continua siendo excesiva.

Evitemos que el ruido convierta Castelldefels en una ciudad inhóspita. /

## CON LA MÚSICA... A OTRA PARTE



Margaret Manzano  
Ciutadans- Partido de la Ciudadanía de Castelldefels  
[castelldefels@ciutadans-ciudadanos.com](mailto:castelldefels@ciutadans-ciudadanos.com)

Durante la fiesta mayor de este año se anunció la actuación de David Bustamante, como cada año se descarta que artistas más bajo caché o la típica orquesta de pueblo venga a animarnos las fiestas.

Pero según publica el diario "El País" del pasado día 10 de septiembre, Castelldefels es el cuarto municipio más endeudado de España y el tercero de Cataluña. Ocupar dicho "honroso" puesto parece no preocupar al Sr Sau, nuestro alcalde, que se permite seguir contratando a artistas con un elevado caché, como Bustamante, con el importante gasto que ello nos supone.

¿Es esto una postura coherente con la etapa económica que estamos viviendo? ¿En qué partida se podrían haber invertido los honorarios que se han pagado al Sr. Bustamante? ¿Quizás a servicios sociales?

Hace unos meses desde la oposición solicitamos una reunión extraordinaria para hablar exclusivamente de las medidas para paliar y sobrellevar los cambios que la crisis imponía a nuestro municipio, esa reunión se nos negó, aludiendo que no era ne-

cesaria. Según los datos de Agosto, el paro en Castelldefels se incrementó el 4,49%, índice muy por encima de la media catalana (3,10%) Si a ese dato, añadimos que nuestro municipio es eminentemente turístico y esas cifras son de Agosto, las alarmas se disparan. Pero eso no parece importar a nuestro alcalde. Que la música siga sonando, mientras los datos negativos de la gestión del PSC no dejan de sucederse.

Solo siete de los veinte grandes municipios no podrán pedir créditos en 2011, Castelldefels será uno de ellos... Y aún tenemos calles sin ni tan siquiera alcantarillado ni iluminación, que evidentemente con la deuda que arrastramos pasarán muchos años más sin arreglarse. Pero eso no importa... Que la música siga sonando...! Más seriedad por favor , preocúpense de lo que verdaderamente necesitamos, una gestión más eficaz y realista, acorde con la etapa que atravesamos. Mientras el Titanic se hundía, en un afán de distraer a los pasajeros, la música seguía sonando. No sigan el ejemplo, no dejen que la deuda ahogue al municipio reduzcan gastos ya y por favor machen con la música a otra parte .

## TARDOR ELECTORAL... CANVI O RECANVI?



Àngels Coté  
Grup Municipal d'Esquerra Republicana  
de Catalunya — ERC  
[gpm\\_erc@castelldefels.org](mailto:gpm_erc@castelldefels.org)

Setembre inicia la tardor, i aquesta que ja ens ha atrapat, ens ha d'aportar canvis. A vegades l'ús que se'n fa del llenguatge ens fa presoners de tòpics i associem paraules a missatges publicitaris, tal és el bombardeig al que som sotmesos diàriament que no llegim el que volen dir sinó allò que el marquèting comercial i/o electoral ens ha estat martellejant. Canvis, canvis... i el canvi l'associem amb quelcom bo, però els canvis "per se", poden ser a millor o bé a pitjor, no sempre el canvi té connotacions de renovació, molts cops ens venen per canvis simples recanvis. Pensereu que m'embolico, potser, sí, o potser no tant: no som en portes d'unes eleccions? No sentirem centenars de vegades les virtuts de la paraula de marxes? Crec que ara, que els missatges es multiplicaran fins a gastar frases de tota mena, ens cal posar distància, posar a la balança fets, errades, encerts i després decidir a qui atorguem la nostra confiança per a caminar després del deu de juliol, per avançar des d'on som, sense retrocessos, d'això ja se n'encarreguen els espanyolistes que ens voldrien encara amb la mordaça del

franquisme. I per avançar ens calen propostes per construir la nació, que volem socialment justa, capaç de remar fent front a la crisi per sortir-se'n, no adormida i abandonada a les interpretacions matuseres de gent no escollida democràticament, necessitem que ens deixin crear llocs de treball en comptes d'anar allargant la vida laboral dels més grans, necessitem que algú cregui que les tres "emes", mossos, metges i mestres, són treballadors públics que presten un servei fonamental en qualsevol societat i iguin escoltats. Necessitem, també, una gran dosi d'il·lusió i engrescament. Segurament necessitem canvis en direcció a la nostra gent, el dret a decidir i en continuar creant nació, però en cap cas recanvis. Els recanvis, a voltes. són menys autèntics que els originals, i la paraula canvi, en boca de segons qui, vol dir involució. I aquesta mena de canvis em fan esgarifances. Canvi en l'actitud, les formes, en objectius valents... Compteu, compteu les vegades que ens vendran bou per vaca grossa, i segons quina cara us prometi canvis alerta, és un recanvi de segona. /



neix la nostra tv per internet

castelldefels?  
el tens a un clic



Ajuntament  
de Castelldefels

[castelldefelsTV.org](http://castelldefelsTV.org)




**Farmàcies de guàrdia**
[www.farmaceuticonline.com](http://www.farmaceuticonline.com)

**Octubre 2010**

01 /	Divendres	Guitón
02 /	Dissabte	Capdevila
03 /	Dimarts	Chalmeta
04 /	Dilluns	Galcerà
05 /	Dimarts	Llorens
06 /	Dimecres	Mallasén
07 /	Dijous	Gordo
08 /	Divendres	Puig
09 /	Dissabte	Martínez
10 /	Dimarts	Itarte
11 /	Dilluns	Albalà
12 /	Dimarts	Lladós
13 /	Dimecres	Monill
14 /	Dijous	Guitón
15 /	Divendres	Capdevila
16 /	Dissabte	Chalmeta
17 /	Dimarts	Galcerà
18 /	Dilluns	Llorens
19 /	Dimarts	Mallasén
20 /	Dimecres	Gordo
21 /	Dijous	Puig
22 /	Divendres	Martínez
23 /	Dissabte	Itarte
24 /	Dimarts	Albalà
25 /	Dilluns	Lladós
26 /	Dimarts	Monill
27 /	Dimecres	Guitón
28 /	Dijous	Capdevila
29 /	Divendres	Chalmeta
30 /	Dissabte	Galcerà
31 /	Dimarts	Diloy

Les farmàcies **Puig**, **Chalmeta**, **Monill**, **Mallasén i Albalà** fan guàrdies de 24 hores. Els horaris de la resta de farmàcies de guardia varien segons si és dia festiu o feiner, ja que el **servei d'urgències** està cobert per les farmàcies **Puig i Monill**; l'horari de les quals comença a les 20 h.

**Farmàcia Albalà**

Rda. Otero Pedrayo, 32 (Els Canyars) • Tel. 93 636 10 59

**Farmàcia Chalmeta**

C/ Arcadi Balaguer, 67 • Tel. 93 665 08 94

**Farmàcia Galcerà**

Passeig Marítim, 249 - (Club Nàutic) Tel. 93 665 74 09

**Farmàcia Gordo**

Autovia (Crullada Av. dels Banys) • Tel. 93 665 18 93

**Farmàcia Guitón**

C/ Pintor Serrasanta, 17 • Tel. 93 636 04 16

**Farmàcia Itarte**

Av. de la Pineda, 20-22 • Tel. 93 665 48 11

**Farmàcia Lladós**

Av. Constitució, 378 (Baixador) • Tel. 93 665 00 83

**Farmàcia Llorens** (Diloy)

C/ Garcia Lorca, 7 (Vista Alegre) • Tel. 93 665 26 94

**Farmàcia Mallasén**

C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) • Tel. 93 665 50 11

**Farmàcia Martínez**

C/ Virlat, 2 (Urbanització Castillo) • Tel. 93 665 11 38

**Farmàcia Monill** (Sentelles)

Av. Constitució, 138-140 • Tel. 93 665 12 44

**Farmàcia Puig**

Av. Diagonal, 30 • Tel. 93 636 12 80

**Farmàcia Capdevila**

Av. Botigues de Sitges, 6 (Pont del Poal) • Tel. 93 664 49 09

**Telèfons d'utilitat pública**


Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)	93 665 11 50
Ambulàncies (24h.)	061
Biblioteca Ramon Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	085 · 93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 514 61 51
Centre d'Informació i Recursos per Dones	93 636 41 44
Centre de Suport a l'Economia Local La Guaita	93 635 25 75
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Socio Cultural C/ Giraldà (Vista Alegre)	93 634 21 11
Correus	93 665 13 40
Creu Roja	93 665 82 51
Sanitat Respon	902 111 444
Escola Municipal de Dansa	93 634 20 33
Pompes Fúnebres-Funerària-Sant Boi	93 640 77 04
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'Esquadra (emergències)	088
Número Net	93 636 13 14
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 665 11 50
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27
Parroquia	93 665 12 90
Policia Local	092 · 93 636 03 20
Policia Nacional	091 · 902 247 364
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11
Tanatori de Ponent	93 633 34 10
Telegrames per telèfon	93 322 20 00
Transports públics de Barcelona ( <a href="http://www.emt-amb.com">www.emt-amb.com</a> )	010

**Serveis sanitaris**
[www.gencat.net/ics/usuaris](http://www.gencat.net/ics/usuaris)


Cita prèvia per a metges de capçalera i pediatria

Telèfon per als dos ambulatoris

**902 111 444**
**Centre d'Atenció Primària / ABS Can Bou:**  
 Carrer Sevilla / Av. Málaga - Tel. 93 665 56 59

**Centre d'Atenció Primària / ABS El Castell:**  
 Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 636 66 60

**Autobusos**

Tel. 902 023 393

[info@baibus.com](mailto:info@baibus.com)

**CF1 Vista Alegre**

Agustina d'Aragó — Ramon i Cajal

**Passeig Marítim**

Les Botigues

Horari

Horari	Des d'Agustina d'Aragó	Des de Passeig Marítim
De dilluns a divendres	7:00	22:00
Dissabtes	7:00	20:30
Dimenges i festius	8:30	20:30

[www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/CF1.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/CF1.htm)
**L94 Castelldefels Platja**

Les Botigues — Port Ginesta

**Barcelona**

Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Horari

Horari	Des de Les Botigues	Des de Barcelona
1a sortida	Darrera sortida	1a sortida
Dill. a Dss. feiners (12/9 a 31/5)	6:10	21:40
Festius (1/6 a 11/9)	6:40	21:40
Diari (1/6 a 11/9)	6:20	21:40

[www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L94.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L94.htm)

Interval aproximat de pas: 30 minuts

Diss., dgte Festius: 30 minuts

www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L95.htm

**L95 Castelldefels**

Carles Riba (Avinguda de Poal)

**Barcelona**

Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

Horari

Horari	Des de Castelldefels	Des de Barcelona
1a sortida	Darrera sortida	1a sortida
Feiners (12/9 a 31/5)	5:50	22:10
Diss. (1/6 a 11/9)	6:30	21:30
Festius (1/6 a 11/9)	(sols 05:30-06:00)	6:30

[www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L95.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L95.htm)
**L96 Castelldefels**

Avinguda Eucaliptus (Bellamar)

**Sant Boi de Ll.**

Estació del Ferrocarrils FGC

Horari

Horari	Des de Castelldefels	Des de Sant Boi
Tots els dies	1a sortida	Darrera sortida
Feiners (excepte agost)	6:00	21:30
Feiners d'agost	7:00	21:00
Dissabtes d'agost	9:00	21:00

[www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L96.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L96.htm)
**L97 Castelldefels**

Avinguda Eucaliptus (Bellamar)

**Barcelona**

Pl. Reina Maria Cristina

Horari

Horari	Des de Castelldefels	Des de l'aeroport T1
TOTS els dies de l'any	1a sortida	Darrera sortida
A diari	6:00	21:30

[www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L99.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/mohn/L99.htm)
**N14 sur del centre**

Ronda Universitat (Pl. Catalunya)

**N16 sur de la platja**

S. Rusiñol (N14) — Av. Eucaliptus (N16)

Horari

Horari	Des de Barcelona	Des de Castelldefels
Tots els dies	1a sortida	Darrera sortida
N14 (via Cornellà St. Boi)	22:40	04:40
N16 (via El Prat)	23:30	05:10

[www.emt-amb.com/links/líneas/circular/N14-N16.htm](http://www.emt-amb.com/links/líneas/circular/N14-N16.htm)

Interval aproximat de pas: 20 minuts (tots els dies de l'any)

Cercanías Renfe presenta sus horarios semana a semana. Estas tablas, pues, pueden cambiar.

Només els dies feiners de Dilluns a Divendres

Rodalies presenta els seus horaris setmana a setmana. Aquestes taules, doncs, poden canviar.

Solo laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

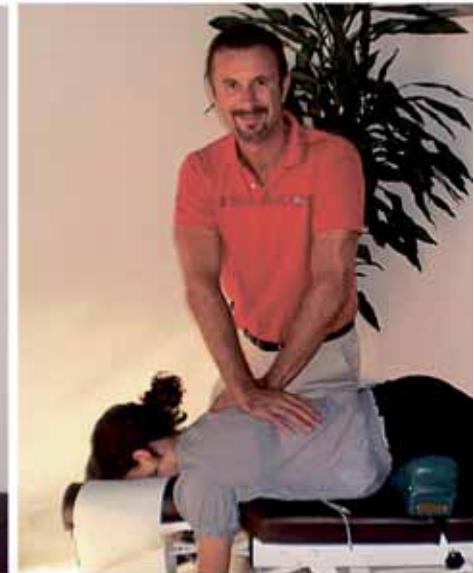
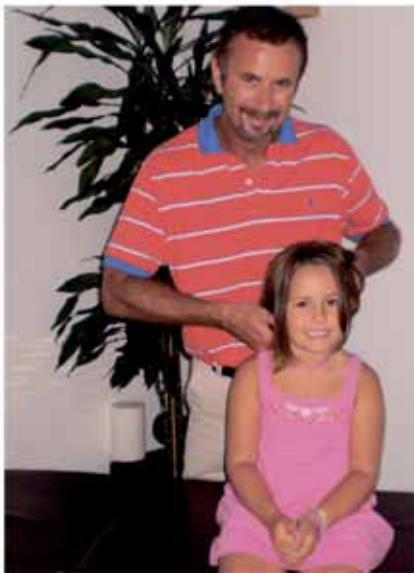
Solo horarios de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres

Solo horarios de L



# ¿Estás harto de estar mal?

- ESCOLIOSIS •LUMBALGIA •MAREOS
- HERNIA DISCAL •DOLORES DE CABEZA  
•CIÁTICA •PROBLEMAS DIGESTIVOS
- CERVICOBRAQUIALGIA •FIBROMIALGIA  
•FATIGA CRÓNICA.



► Jake de Graaf, Doctor of Chiropractic.USA

Cada día veo como mejoran personas que vienen a mi consulta con problemas muy diversos, desde ASMA, INSOMNIO, MIGRAÑAS, MAREOS, CIÁTICA, ANSIEDAD Y DEPRESIÓN y, por supuesto, PROBLEMAS CERVICALES, HERNIAS DISCALES Y DOLOR DE ESPALDA.

Sin embargo, sin reparar demasiado en lo que le pasa a cada uno de ellos, siempre practico lo mismo. Busco las zonas de la columna que están bloqueadas y suavemente ayudo al cuerpo a corregir el problema sacando presión del sistema nervioso, permitiendo al cuerpo curarse por sí mismo. Los resultados son increíbles y la gente me agradece continuamente el ayudarles con sus problemas de salud, pero la realidad es que no he sido yo quien ha curado nada ni a nadie.

Todo lo que hago es permitir al cuerpo funcionar a su máximo potencial y completo estado de salud.

Estos es lo que algunos de mis clientes dicen:

► *Me siento estupendamente, ya no siento dolor en mis cervicales, estoy super bien.*  
David C. (Castelldefels)

► *No he vuelto a quedarme clavada y no tomo medicación, por la noche descanso bien y tengo mejor calidad de vida.*  
Doris P (Castelldefels)

► *Hace años tuve un accidente donde me rompí una vértebra y por ello sufria dolores en las cervicales, gracias a la quiropráctica hoy me siento muy bien.*  
Freddy F. (Sitges)

► *Tuve muchos problemas de espalda a causa de una cirugía que no fue bien. Pasé casi dos años en una cama sufriendo dolores diarios. Ahora estoy muchísimo mejor y puedo disfrutar de una calidad de vida desde que empecé la Quiropráctica.* María F. (Barcelona)

► *Me quedaba clavada continuamente con las lumbares, tenia que estar de baja a menudo. Ahora después de los ajustes me encuentro mejor y puedo trabajar normal con una calidad estable.*  
Nadia F (Barcelona)

Tengo absoluta confianza en mi habilidad para darte una mejor salud. Aprendí con un equipo excelente de doctores de todos los sitios del mundo. Nos especializamos en un cuidado que es muy agradable y efectivo.

Como resultado, tengo la capacidad de cuidar de todo el mundo, desde bebés y niños pequeños hasta ancianos y deportistas de élite.

Espero que aceptes mi oferta para venir a vernos, y ver como la Quiropráctica te puede ayudar.

## Centro Quiropráctico Castelldefels

Jake de Graaf, Doctor of Chiropractic.USA

Av. Constitució, 127-133, Esc. A, 2º 1º.(08860 Casteldefels)

Tel. 93 664 27 42

[www.quiropacticocastelldefels.es](http://www.quiropacticocastelldefels.es)

Si llamas antes del día 20 de octubre, mencionando este anuncio recibes la primera visita por solo 25 € (habitualmente 50 €) incluye:

- Orientación de la salud
- Examen electromiografía
- Exploración/Examen quiropráctico
- Informe.